Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят шестой год

4392-е заседание

Пятница, 19 октября 2001 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Райан	(Ирландия)
Члены:	Бангладеш	г-н Амин
	Китай	г-н Ван Инфань
	Колумбия	г-н Вальдивьесо
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-жа Даррант
	Мали	г-н Уан
	Маврикий	г-н Кунджул
	Норвегия	г-н Колби
	Российская Федерация	г-н Грановский
	Сингапур	г-н Махбубани
	Тунис	г-н Джеранди
	Украина	г-н Крохмаль
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Розенблатт

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2001/963)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

01-58960 (R)
0158960

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2001/963)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Бельгии, Джибути, Египта, Эфиопии, Японии, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии, Катара, Сомали, Сирийской Республики и Йемена, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета я тепло приветствую премьер-министра Сомали г-на Али Халифа Галайда.

По приглашению Председателя г-н Галайд (Сомали) занимает место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Жан де Рэт (Бельгия), г-н Олхайе (Джибути), г-н Абулгейт (Египет), г-н Хуссейн (Эфиопия), г-н Мотомура (Япония), г-н Дорда (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Мбанефо (Нигерия), г-н ан-Нассер (Катар), г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) и г-н аль-Ашталь (Йемен) занимают места в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Дейвиду Стивену, Представителю Генерального секретаря по Сомали.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Стивена занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе своих состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали, документ S/2001/963.

Поскольку нет списка ораторов для членов Совета, я буду приглашать тех членов, которые пожелают выступить или задать вопросы, и им следует указать сейчас на это Секретариату.

Сейчас я предоставлю слово г-ну Дейвиду Стивену, Представителю Генерального секретаря по Сомали, который представит доклад Генерального секретаря.

Г-н Стивен (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и членов Совета за эту возможность представить доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали. Как Представитель Генерального секретаря, я занимаюсь политическими вопросами, в то время как у нас есть резидент-координатор и координатор по гуманитарным вопросам, которые занимаются оперативными вопросами.

Члены Совета ознакомятся с этим докладом. В нем делается попытка осветить важные стороны нынешней ситуации в гуманитарной области, в плане безопасности и в политической области в Сомали. В частности, в нем освещается серьезная гуманитарная ситуация на большей части территории страны. В нем также указывается, что обстановка в плане безопасности остается сложной. В нем освещаются последние политические события и содержится новая информация для членов Совета за период, прошедший после представления последнего доклада. Генеральный секретарь выдвигает также ряд идей для будущих консультаций и рассмотрения, в том числе возможность учреждения комитета друзей Сомали.

Я хотел бы, если позволите, высказать ряд общих замечаний относительно ситуации в Сомали.

Прошло десять лет после краха режима Сиада Барре — десять лет, в течение которых Сомали существовала без каких бы то ни было эффективных центральных учреждений. Хотя нам известны ситуации, когда государства прекращали осуществлять контроль над своей территорией или когда из-под власти государств выходили части их территорий, я полагаю, что ситуация в Сомали уникальна: десять лет там не существовало вообще никаких учреждений.

В результате этой ситуации главный объект лояльности и источник самобытности для многих сомалийцев — это, как и прежде, клан. Задача в Сомали заключается главным образом не в проведении переговоров о прекращении огня — хотя это необходимо делать на каком-то этапе, — а в оказании помощи сомалийцам в разработке институтов, которые пользовались бы доверием и были легитимными и которые завоевали бы большую лояльность со стороны населения по сравнению с кланом. Именно это и пытался сделать Президент Джибути, когда он созвал Конференцию в Арте в прошлом году, и я думаю, что это все еще разумные ожидания для международного сообщества.

Это сложно, но в то же время по сути, скорее, просто. Например, положение в вопросе о кланах, которое освещалось в самом последнем докладе Генерального секретаря и в предыдущих докладах, возможно, выглядит сложным для понимания: названия кланов и подкланов. Это звучит сложно, однако важный вопрос заключается в том, чтобы определить роль для всех кланов в будущей структуре Сомали. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе 1998 года, здесь восстановление доверия является важнейшим составным элементом.

Переходное национальное правительство (ПНП) является переходным, и об этом говорит само его название. Оно было создано для перехода к более постоянным структурам в стране, и будущее будет еще обсуждаться. Я вижу это именно так; таково мое собственное толкование. Есть одни политические руководители и есть другие, которые не хотят участвовать в процессе, начатом в Арте, и, что касается общественных институтов в этой стране, то похоже, что ПНП — это начало — своего рода эмбрион, — и оно может стать основой для строительства будущего.

У нас по-прежнему сохраняется проблема подозрительности на уровне кланов. Как я уже информировал членов Совета в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся в среду, самый негативный опыт страны, в которой было правительство, управляющее с помощью диктаторских средств, не является благом для многих сомалийцев. Они непроизвольно подозрительны по отношению к потенциальной центральной власти. Поэтому презентация очень важна там, и мы также подчеркиваем необходимость в региональном участии. Это полностью открытый вопрос на будущее. Переходное национальное правительство, одобренное в Арте, заявляет, что будущие структуры в Сомали должны быть федеральными, и поэтому это возможно, важный путь компиляции всех этих элементов.

Если проблема внутри Сомали заключается в установлении доверия к общественным учреждениям, у международного сообщества есть другая проблема. Это проблема, которая была определена несколько лет назад как «распространение инициатив». Об этом говорил ответственный сотрудник в Секретариате, указывая на феномен «разделяй и властвуй» в условиях колониальных режимов. У нас, в Сомали, есть люди, которые говорят, что там сложилась ситуация «разделяй наверху» — иными словами, «разделяй и не властвуй», — когда сомалийцы обращаются к различным странам, заявляя им, что они являются теми, с кем предпочтительнее вести переговоры, и что только они понимают страну. Другие сомалийцы идут затем к другим странам, и у нас создается весьма серьезная проблема: знать, как международное сообщество будет определяться в плане оказания помощи будущему мирному процессу. Это, с моей точки зрения, видно из доклада, однако я хотел бы обратить на это внимание членов Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово премьер-министру Сомали г-ну Али Халифу Галайду.

Г-н Галайд (Сомали) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу воспользоваться предоставившейся возможностью для того, чтобы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Убежден, что под Вашим мудрым руководством Совет будет и

впредь обеспечивать претворение в жизнь принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Мне чрезвычайно приятно официально выразить глубокое одобрение народом и правительством Сомали той чести, которой были удостоены Генеральный секретарь и Организация Объединенных Наций. В самом деле, награждение Генерального секретаря Нобелевской премией мира являет собой признание его неустанных усилий в поисках прочного мира на планете.

Произошедшие 11 сентября события заставили народы и правительства всего мира осознать опасность, которую представляет собой международный терроризм. Сомалийское правительство недвусмысленно выразило свое негодование и отвращение по поводу омерзительных террористических актов, совершенных против правительства и народа Соединенных Штатов. Оно также выразило свои соболезнования президенту Соединенных Штатов и семьям погибших. Сомалийское правительство твердо убеждено, что международному сообществу надлежит объединиться и дать мощный отпор этой угрозе. Мы вновь заверяем в своей полной готовности и решимости сотрудничать в борьбе с международным терроризмом как с Организацией Объединенных Наций, так и на двусторонней основе.

Такая приверженность борьбе с терроризмом и решимость вести ее нашли свое отражение в недавних принятых правительством решениях. Прежде всего, мы всецело поддерживаем резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности. Этой резолюцией установлены правовые рамки борьбы с терроризмом и обязанности государств-членов в этой борьбе.

Во-вторых, недавно правительство Сомали сформировало антитеррористические силы специального назначения, которые разработают план действий по охране государственной безопасности и борьбе с терроризмом. Эти силы специального назначения будут собирать разведывательные данные и информацию и следить за деятельностью потенциальных подозреваемых и делиться такой информацией с Организацией Объединенных Наций.

В-третьих, правительство Сомали привлекает к этому делу авторитетных религиозных деятелей всех сект и школ в стране с целью заручиться их поддержкой в борьбе с терроризмом.

В-четвертых, сомалийское правительство также привлекает владельцев агентств, осуществляющих денежные переводы и известных как «хавалы», которые заверили нас в своей приверженности транспарентности. Владельцы «хавал» пообещали открыть свои бухгалтерские книги для Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон и делиться любой представляющей интерес информацией с сомалийским правительством и другими.

Наконец, недавно был сформирован объединенный комитет членов кабинета министров и членов сомалийского парламента для пересмотра в рамках государственных обязательств нашей страны по резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности нашего уголовного кодекса и других законов.

Для того чтобы правительственные программы борьбы с терроризмом были эффективными, международному сообществу надлежит оказывать нам всевозможную необходимую помощь. Такая помощь может предоставляться в форме профессиональной подготовки и материально-технических средств для наших служб безопасности. Если не сделать хотя бы этого, вполне вероятно может создаться такой вакуум, который может способствовать взращиванию терроризма.

Нам, со своей стороны, в целях укрепления собственной безопасности удалось собрать в лагерях более 25 000 бывших членов ополчения для их профессионального обучения и реинтеграции в общество. Кроме того, набранные из этих 25 000 8000 полицейских размещаются в Могадишо и вокруг него. Мне приятно доложить о том, что в столице нет ни зеленых линий, ни контрольно-пропускных пунктов, которыми заправляли бы военные бароны.

Для укрепления безопасности и упрочения мира и стабильности в стране в настоящее время воссоздается сомалийская национальная армия. Военнослужащие национальной армии будут также полезны и в установлении необходимой безопасности в рамках правительственных планов,

связанных с децентрализацией и передачей власти регионам. В этом контексте мое правительство впервые за 11 лет приступило к сбору налогов в столице, Могадишо; это было с энтузиазмом поддержано общественностью.

Достигнутый нашим правительством прогресс в дальнейшем стремлении к миру и стабильности в стране был по достоинству оценен на созванной в Лусаке в июле 2001 года семьдесят четвертой очередной сессии Совета министров Организации африканского единства (ОАЕ). В своем решении относительно Сомали Совет министров

> «Выражает удовлетворение прогрессом, достигнутым Переходным национальным правительством в установлении мира и стабильности в стране и просит ОАЕ и международное сообщество и впредь оказывать правительству помощь в этом деле.» *(CM/Dec.594 (LXXIV), пункт 7)*

Что касается вопроса о национальном примирении, то в число принципов, на которых зиждется этот процесс, входят следующие. Во-первых, основой для достижения сомалийского национального примирения по-прежнему будут служить результаты артского мирного процесса. Во-вторых, этот процесс будет оставаться чисто сомалийским, но сомалийское правительство будет приветствовать и доброжелательно принимать любое прилагаемое соседними странами и мировым сообществом позитивное усилие, способное содействовать этому процессу. В-третьих, жизненно важным компонентом усилия по национальному примирению является вовлечение в него посредством непрестанного диалога и переговоров тех, кто пока остается в стороне от артского мирного процесса.

Руководствуясь этими принципами, сомалийское правительство преуспело в привлечении к этому делу двух из пяти базирующихся в Могадишо фракций, которые не поддержали Конференцию в Арте. С остальными фракциями и с северными административными образованиями «Сомалиленд» и «Пунтленд» ведутся интенсивные переговоры.

Недавно мое правительство сформировало предусмотренную временной хартией Комиссию национального примирения. Эта Комиссия будет функционировать независимо от правительства и состоять из 25 выдающихся политических и других известных общественных деятелей. Ее задачи будут сосредоточены на примирении всех сторон в Сомали в целях достижения прочного мира и стабильности для всех сомалийцев. Предусматривается, что Комиссия будет способствовать процессу формирования такого федерального правительства, которое будет выражать чаяния всего сомалийского общества в целом.

Свою политику в отношении Комиссии национального примирения мое правительство проводит в полном соответствии с резолюциями, принятыми Организацией Объединенных Наций, Организацией Исламская конференция, ОАЕ, Лигой арабских государств и Межправительственным органом по вопросам развития. Решения относительно Сомали, принятые семьдесят третьей и семьдесят четвертой очередными сессиями Совета министров ОАЕ, призвали государства-члены и международное сообщество содействовать правительству в его усилиях, нацеленных на национальное примирение.

В пункте 3 решения по Сомали, принятого семьдесят четвертой очередной сессией Совета министров ОАЕ, Совет министров

> «Вновь обращается к Переходному национальному правительству (ПНП) с ранее обращенным к нему призывом интенсифицировать свои усилия в целях достижения… прочного национального примирения, основываясь на результатах артского мирного процесса, и поддерживает усилия, нацеленные на сформирование Комиссии национального примирения». *(Там же, пункт 3)*

Недостаток финансовых средств и ресурсов помешал началу работы Комиссии и по-прежнему остается серьезным тому препятствием. С учетом значения такой независимой Комиссии и той роли, которую она способна сыграть в установлении в Сомали прочного мира и стабильности, международное сообщество призвано выполнить свою обязанность и предоставить ресурсы, необходимые для наделения Комиссии способностью выполнить свою задачу.

В пункте 9 решения по Сомали, принятого семьдесят четвертой очередной сессией Совета министров ОАЕ, Совет министров

> «Просит Генерального секретаря [ОАЕ] тесно сотрудничать с ИГАД, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция и международным сообществом в более широком плане в дальнейшем содействии Переходному национальному правительству в его усилиях по поддержанию процесса примирения и восстановления в Сомали.» *(там же, пункт 9)*

С глубоким сожалением я должен сообщить, что одним из основных препятствий на пути к национальному примирению по-прежнему являются военные бароны. Они организовали похищение оказывавших гуманитарную помощь работников и несут за него ответственность. Это совершенное военными баронами похищение было подвергнуто осуждению Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом и, к сожалению, вызвало задержку в мирном процессе. Кроме того, военные бароны, упрямствующие в упорном блокировании мирных усилий в Сомали, строго осуждены в пункте 8 решения по Сомали, принятого семьдесят четвертой очередной сессией Совета министров ОАЕ.

Правительство Сомали одобряет доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2001/963). Мы благодарим Генерального секретаря и Секретариат за оказываемую ими Переходному национальному правительству Сомали поддержку. С Организацией Объединенных Наций у нас сложились исторические связи, корнями уходящие в тот период, когда часть Сомали была помещена под опеку Организации Объединенных Наций. Мы также хотим признать роль Генерального секретаря и его непрестанный интерес к моей стране. Убеждены, что Генеральный секретарь и Секретариат искренне заинтересованы в содействии миру и национальному примирению в Сомали. Мы хотим выразить признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий доклад о ситуации в Сомали. Однако я хотел высказать несколько замечаний в связи с докладом.

Мы с сожалением отмечаем, что в докладе не рекомендуется учреждения миротворческой миссии в Сомали. Это решение основывается на результатах оценки положения в области безопасности, проведенной несколькими полевыми сотрудниками среднего уровня из отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

Мы полагаем, что отказ от создания миротворческой миссии в Сомали даст неправильный сигнал международному сообществу и особенно региональным и субрегиональным организациям, донорам, а также военным баронам. Это еще больше укрепит порочный круг недостаточной безопасности и постоянного игнорирования, от которых Сомали страдает уже более десяти лет.

По нашему мнению, создание миротворческой миссии в Сомали имеет в настоящий момент настоятельное и жизненно важное значение. Мы предлагаем направить в Сомали межведомственную миссию высокого уровня Организации Объединенных Наций с мандатом критически рассмотреть работу отделения безопасности в Найроби и дать новую объективную оценку положения в области безопасности в Могадишо и в Сомали в целом.

Генеральный секретарь выразил в своем докладе намерение провести консультации со всеми заинтересованными сторонами по вопросу о возможности и полезности создания Комитета друзей Сомали в целях определения путей и средств привлечения внимания к потребностям Сомали в области национального примирения, а также оказания помощи по мобилизации средств для восстановления и развития. Правительство приветствует идею создания этого Комитета и считает необходимым свое участие в консультациях по определению рамок функционирования Комитета. Члены Комитета должны поддерживать мир и стабильность в Сомали и играть конструктивную роль, а также проявлять подлинную заинтересованность в укреплении процесса Арты и его результатов. Более того, при формировании Комитета необходимо учесть уроки прошлого в отношении механизма Комитета друзей, особенно в таких странах, как Ангола.

Мы должны также параллельно заниматься вопросами реконструкции, реабилитации и развития. Мое правительство унаследовало истерзанную страну, состояние которой нашло правильное отражение в докладе Генерального

секретаря, без финансовых ресурсов и инфраструктуры. В текущем году, несмотря на серьезнейшие проблемы, бюджет моего правительства составляет всего 14 млн. долл. США. Мы считаем, что недопустимо, чтобы международное сообщество занимало выжидательную позицию наблюдателя в то время, когда мы пытаемся справиться с нашими проблемами, имея столь скудные ресурсы.

Говоря кратко, Сомали сейчас перешла от борьбы за выживание к борьбе за мир. Организации Объединенных Наций и ее партнерским учреждениям, занимающимся вопросами оказания помощи, следует учесть такую перемену при планировании новых инициатив. Срочно требуется оперативный план поддержки благого правления и миростроительства в Сомали. Мир и безопасность — это ключ к повестке дня Переходного национального правительства (ПНП), без мира и безопасности не может быть и развития.

Это понимание лежит в основе процесса, посредством которого народ Сомали приступит к работе по нормализации жизни в стране. Поэтому роль Организации Объединенных Наций и международного сообщества имеет жизненно важное значение в этом процессе.

Я благодарю членов Совета за предоставление мне возможности кратко ознакомить вас с последним развитием событий в Сомали и поделиться соображениями моего правительства в отношении достижения прочного мира, стабильности и развития в нашей многострадальной стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Сомали за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы сейчас проинформировать членов Совета о том, что мною получено письма от представителей Ирака и Кении, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н ад-Дури (Ирак) и г-н Джаланго (Кения) занимают места, отведенные им в Зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хочу проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от 18 октября 2001 года от Постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций, которое гласит:

> «Я имею честь просить Совет Безопасности на основании правила 39 своих временных правил процедуры направить приглашение Его Превосходительству г-ну Мокхтару Ламани, Постоянному наблюдателю Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета, озаглавленного “Ситуация в Сомали”».

Это письмо будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности S/2001/984.

Я приглашаю г-на Мокхтара Ламани занять место, отведенное для него в Зале Совета.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая хотела бы выразить признательность г-ну Галайду, премьер-министру Переходного национального правительства (ПНП) Сомали за участие в заседании Совета. Мы признательны ему за его важное для нас выступление. Мы придаем большое значение его взглядам и предложениям, которые мы рассмотрим самым серьезным образом. Мы также признательны г-ну Стивену, директору Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали за его брифинг.

После того как в Сомали было создано ПНП, оно проделало большую работу, направленную на содействие национальному примирению, улучшению отношений с соседями и получению признания и поддержки международного сообщества, и за это нужно воздать ему должное.

Однако ситуация в Сомали в целом остается нестабильной. Страна по-прежнему разделена между различными фракциями. Недавно политическая ситуация, которая была относительно

стабильной в «Сомалиленде» и в «Пунтленде», стала вновь опасной. Одновременно, усилия соответствующих сторон по обеспечению примирения, отодвигаются на второй план, одно за другим. Фактически мирный процесс в Сомали зашел в тупик. Эта ситуация всех нас волнует.

Следует подчеркнуть, что в последнее время наблюдается эскалация вооруженного конфликта в Сомали. Это тесно связано с распространением стрелкового оружия в этом регионе. Отношения между различными сторонами в Сомали и так достаточно сложные. Пока не будет перекрыт путь поставкам оружия в Сомали, достижение мира там будет очень трудным.

Мы призываем заинтересованные стороны основывать свои действия на долгосрочных интересах мира и стабильности в регионе, строго выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности в отношении санкций за поставки оружия в Сомали, а также делать все необходимое для примирения различных сторон в Сомали, а не наоборот. Ключ к решению данного вопроса Сомали кроется в общих усилиях сомалийского народа в целом по обеспечению широкого национального примирения. Мы искренне надеемся, что заинтересованные стороны в Сомали будут руководствоваться общими интересами нации и страны, оставят позади прошлые разногласия и будут работать сообща в интересах продвижения мирного процесса в Сомали.

В то же время международное сообщество, включая Совет Безопасности, должно придать необходимый импульс процессу национального примирения в Сомали. Сейчас необходимо срочно внести в повестку дня соответствующие планы, будь то создание механизма примирения, такого как Комитет друзей Сомали, как это предложил Генеральный секретарь в своем докладе, или же направление миротворческой миссии в Сомали, с тем чтобы мы могли действовать уже в ближайшее время. Мы надеемся, что Секретариат предпримет дальнейшие усилия и улучшит связь с заинтересованными сторонами в Сомали, с тем чтобы добиться понимания и поддержки с их стороны.

Мы поддерживаем Организацию африканского единства, Лигу арабских государств, Межправительственный орган по вопросам развития и Европейский союз и надеемся, что они будут продолжать свои позитивные усилия.

Нынешняя гуманитарная ситуация в Сомали очень серьезна и требует поддержки и помощи международного сообщества. По соображениям безопасности в некоторые районы невозможно доставлять необходимую помощь. Если не удастся выйти из этой тупиковой ситуации, то затянувшиеся страдания сомалийского народа, вызванные войной, будут продолжаться. Мы высоко оцениваем неустанные усилия соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и доноров. Мы призываем донорское сообщество позитивно отреагировать на процесс сводных призывов для Сомали в целях облегчения страданий сомалийского народа. Китайское правительство будет и далее оказывать Сомали гуманитарную помощь по мере своих возможностей.

Г-н Левит (Франция) (*говорит по-французски*): Я также тепло приветствую премьер-министра Сомали г-на Али Халифа Галайда, выступление которого мы сегодня вновь имели удовольствие услышать в Совете Безопасности. Его последний визит в Нью-Йорк в январе предоставил нам возможность провести очень конструктивное заседание.

Переходное национальное правительство (ПНП), которое явилось результатом Артского процесса, заслуживает поддержки. Конечно, ситуация все еще очень неопределенна. Но, как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, доведение до конца процесса, начатого в Арте, остается сегодня

> «наиболее жизнеспособным вариантом для установления прочного мира в Сомали». (S/2001/963, пункт 57)

Необходимо, чтобы все группировки присоединились к Артскому процессу.

Позднее в ходе этого заседания Постоянный представитель Бельгии выступит с заявлением от имени Европейского союза. Франция полностью поддерживает это заявление, и поэтому я ограничусь лишь краткими замечаниями.

Нынешняя ситуация может вызвать апатию. Совет Безопасности впервые занялся ситуацией в Сомали в начале 1992 года. Совет потратил много

сил на сомалийский кризис и принял почти 20 резолюций по этому вопросу. Эти резолюции позволили развернуть две операции по поддержанию мира стоимостью около 2 млрд. долл. США, в которых участвовали многонациональные силы численностью 37 тысяч человек.

Сейчас не время опускать руки. Гуманитарная ситуация, безусловно, требует более активного участия Организации Объединенных Наций. Согласно докладу Генерального секретаря, 750 тысяч человек нуждаются в международной помощи в связи с нехваткой продовольствия, вызванной плохими урожаями.

Кроме того, в контексте новой ситуации, сложившейся после 11 сентября, необходимо помочь Сомали, с тем чтобы она не превратилась во второй Афганистан. Как представляется, организация «Аль-Итихад Аль-Исламия» не имеет военного присутствия в Сомали с 1995 или 1996 года. Это, конечно, хорошо. Но мы должны не допустить, чтобы террористы находили убежище на территории Сомали в будущем. Борьба с терроризмом в Афганистане и в других местах подтолкнет членов террористических организаций к тому, чтобы попытаться закрепиться в новых странах, где государственные структуры наиболее слабы. Сомали не должна стать одним из их убежищ. Именно таково пожелание нового правительства Сомали. Мы должны помочь ему добиться успеха.

Помочь Сомали сегодня — это значит одновременно заниматься миростроительством и предотвращением конфликта. Необходимо более активное участие Организации Объединенных Наций, особенно в критически важной области подготовки полиции. Деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций в этой области следует поощрять. Напоминаю, что Франция выступает за то, чтобы направить миссию по миростроительству в Сомали как только это позволит сделать ситуация в области безопасности. Необходимо регулярно проводить оценку положения с безопасностью. Важно направить туда миссию из Центральных учреждений в ближайшее время.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к моим коллегам и к Вам, г-н Председатель, и приветствую в этом зале премьер-министра Али Халифа Галайда. Нас очень обнадеживает его присутствие. Это признак того, что ситуация развивается в верном направлении. Мы также благодарим г-на Стивена за его брифинг.

У меня есть подготовленный текст, г-н Председатель, но я надеюсь, что Вы позволите мне отходить от него время от времени для того, чтобы отреагировать на другие, новые моменты.

Как члены Совета, вероятно, помнят, несколько месяцев тому назад мы говорили здесь о том, что, возможно, полезно было бы провести активную дискуссию по Сомали. И мы очень рады тому, что два дня тому назад в зале для проведения неофициальных консультаций у нас состоялись очень насыщенные обсуждения по Сомали. Это не было обычным обменом заранее написанными заявлениями; это была настоящая, открытая дискуссия. Как я сказал в конце этой дискуссии, мы надеемся, что какая-то ее часть станет элементом политики Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что на ней будут основываться и сегодняшние обсуждения и что они также будут сфокусированы на вопросе о том, как международное сообщество может сыграть полезную роль в установлении прочного мира в Сомали.

Конечно, создание Переходного национального правительства (ПНП) более года тому назад стало важной вехой в деле достижения мира и стабильности в Сомали. И в самом деле, одно из наших замечаний в ходе неофициальных консультаций сводилось к тому, что мы могли бы попытаться представить себе, какой была бы Сомали без Переходного национального правительства. Ясно, что это большой плюс. Поэтому мы рады тому, что когда Совет Безопасности встречался с премьер-министром в прошлый раз, в январе, он решительно заявил о своей поддержке и, более того, приветствовал результаты артского мирного процесса. Теперь настало время подвести итог и посмотреть, что еще можно сделать для поощрения процесса миростроительства. Некоторые улучшения есть, и в своем тексте мы даже ссылаемся на доклад Генерального секретаря, где отмечается, что

> «В распоряжении ПНП нет ничего: ни персонала, ни зданий, ни архивов, ни сил

правопорядка, ни возможностей для сбора налогов».

Тем не менее далее в докладе говорится:

«Начали функционировать министерства, и для их работы было восстановлено несколько зданий. Происходит постепенное становление судебной власти в виде судов шариата, и ПНП занимается воссозданием своих полицейских сил. Постепенно приступает к выполнению своих функций персонал, который возглавит систему полиции в столице; кроме того, силы полиции были вновь размещены на полицейских участках во всех 14 округах Могадишо под общим командованием». (S/2001/963, пункт 8)

Однако далее в докладе подчеркивается, что ПНП пока не может ввести аналогичные механизмы обеспечения правопорядка в других частях Сомали из-за нехватки ресурсов. Хотя ПНП сумело постепенно создать ключевые государственные институты, а также действующую администрацию в Могадишо и вокруг него, ему явно необходима дополнительная помощь. В докладе делается вывод о том, что

«доведение до конца процесса, начатого в Арте, остается наиболее жизнеспособным вариантом для установления прочного мира в Сомали». (Там же, пункт 57)

Надеюсь, что в заявлении Председателя мы вновь поддержим Артский процесс.

В докладе Генерального секретаря также утверждается, что

«участники в целом согласились с тем, что положение в Сомали требует срочного уделения внимания этому вопросу и что ПНП могло бы послужить основой для завершения джибутийского процесса мирных переговоров». (Там же, пункт 38)

Один из наиболее отрадных моментов, о которых г-н Стивен говорил нам два дня тому назад, состоит в том, что народ Сомали действительно устал от войны и все больше поддерживает национальное политическое решение, которое бы уже не основывалось на клановых или фракционных связях. Как я сказал г-ну Стивену два дня тому назад, мы должны попытаться использовать это стремление сомалийского народа отойти от клановой системы в деле восстановления нации и национальной структуры.

Если народ Сомали действительно к этому стремится, в таком случае Совет должен решительно заявить о своей поддержке ПНП и народа Сомали. Как я уже сказал, мы надеемся, что нам удастся это сделать в заявлении Председателя, которое будет принято позднее. В этой связи я хотел бы поблагодарить посла Колби, Норвегия, согласившегося распространить представленный нам на рассмотрение проект.

Что касается предмета нашей сегодняшней дискуссии, нам хотелось бы высказать несколько кратких замечаний.

Во-первых, мы хотели бы подчеркнуть необходимость принятия того, что мы называем «всеобъемлющим» подходом к урегулированию ситуации о Сомали. Мы не можем продолжать плыть по течению; и мы также не можем продолжать уделять внимание лишь предоставлению гуманитарной помощи и игнорировать другие важные аспекты миростроительства или создания стабильного государства. Хочу напомнить членам Совета о том, что мы выступали за аналогичное всеобъемлющее решение и других проблем, с которыми сталкивается Совет Безопасности, включая ситуацию в Афганистане.

Это подводит меня ко второму, связанному с этой проблемой вопросу о том, что мы в сущности должны по-новому взглянуть на ситуацию в Сомали в свете событий 11 сентября. Сегодня становится совершенно ясно, что в интересах всего международного сообщества было бы поощрять создание стабильных правительств во всех странах мира. В противном случае — и мы уже были тому свидетелями — террористы и другие экстремистские элементы могут легко использовать очаги нестабильности в целях проведения своих операций. Если я правильно понял премьер-министра, он говорил о том, что возникший в Сомали вакуум действительно может привести к созданию такого рода анклавов, которые выискивают террористы. Я надеюсь, что Совет будет об этом помнить.

Мы отмечаем, что и в частном порядке и публично постоянно проводятся параллели между

ситуациями в Афганистане и Сомали. Недавно в «Нью-Йорк таймс» было приведено высказывание Роберта Орра, бывшего сотрудника национального совета безопасности в администрации Клинтона, в котором он назвал нынешнюю ситуацию в Афганистане «Сомали–плюс». При этом Совет должен обеспечить, чтобы ситуация в Сомали не превратилась для международного сообщества в «Афганистан–минус». К сожалению, эти параллели довольно очевидны. Так же, как и Афганистан, Сомали не функционировала как государство на протяжении 90-х годов, и, как заявил посол Китая, по-прежнему наводнена оружием. В начале этой недели члены Совета Безопасности в ходе закрытых консультаций для обсуждения ситуации в Афганистане предупреждали о том, чтобы ситуация в Афганистане не превратилась в «Сомали 1993 года». В развитие этой мысли мы должны проследить за тем, чтобы ситуация в Сомали не превратилась в «Афганистан 2001 года».

В-третьих, мы рассматриваем возобновление миротворческого присутствия Организации Объединенных Наций качестве важнейшего условия восстановления Сомали. Мы отмечаем, что в докладе Генерального секретаря делает вывод о том, что условия не благоприятствуют развертыванию миротворческого отделения в Сомали. Мы, безусловно, согласны, что безопасность персонала Организации Объединенных Наций должна быть главным принципом при рассмотрении такого рода вопросов. Этот вопрос также был предметом продолжительных обсуждений в ходе неофициальных консультаций. Хотя все согласились с тем, что мы должны уделять особое внимание безопасности персонала Организации Объединенных Наций, вместе с тем, мы должны обеспечить, чтобы развертывание отделения Организации Объединенных Наций не зависело от действий тех или иных военных баронов. Мы должны обеспечить необходимый баланс для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла оказывать эффективную поддержку ПНП. В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что посол Левит, выступивший ранее, призвал к проведению регулярной оценки ситуации в области безопасности, с тем чтобы мы могли решить, какими темпами мы должны продвигаться по пути создания миротворческого отделения, поскольку существует общее мнение о том, что такое отделение может, действительно, сыграть в Сомали полезную роль.

В-четвертых, мы подтверждаем нашу убежденность в том, что урегулирование ситуации в Сомали должно быть основано на принципе уважения суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали. К сожалению, поскольку эти слова столь часто повторяются, люди иногда забывают, что они в действительности имеют исключительно важное значение. Суверенитет, территориальная целостность, политическая независимость и единство Сомали должны всегда уважаться, поэтому мы призываем все государства воздерживаться от какого-либо военного вмешательства во внутреннюю ситуацию в Сомали; территория Сомали не должна использоваться в целях подрыва стабильности в регионе. Любые случаи нарушения эмбарго на поставки оружия, введенное согласно резолюции 733 (1992), должны доводиться до сведения Комитета по санкциям для того, чтобы он мог принимать соответствующие меры.

В заключение я хотел бы сказать, что Сомали, безусловно, явилась одним из наиболее серьезных провалов в работе Организации Объединенных Наций, и это хорошо всем известно. Как мы заявили в январе, Сомали до сих пор остается позорным пятном на совести Организации Объединенных Наций. Однако сегодня у нас, наконец, появилась возможность начать новую страницу в истории Сомали и, возможно, направить ее на верный путь. Мы надеемся, что сегодняшняя дискуссия поможет это сделать. Мы с нетерпением ждем мнений других делегаций, как членов так и нечленов Совета, и надеемся, что наша коллективная мудрость сегодня одержит победу над призраками прошлого.

Г-н Крохмаль (Украина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я также хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания. Я также хотел бы выразить признательность Представителю Генерального секретаря г-ну Дейвиду Стивену за его всеобъемлющий брифинг. Моя делегация приветствует премьер-министра Али Халифа Галайда, который участвует в сегодняшнем заседании. Мы признательны ему за его важное заявление.

Последние обзоры ситуации в Сомали, и в том числе доклад Генерального секретаря, позволяют нам сделать вывод о том, что, хотя и отмечается определенное улучшение ситуации, тем не менее, впереди еще много препятствий. Международные средства массовой информации сообщали, что во вторник на юге Могадишо произошел еще один трагический инцидент. Грузовик, арендованный Международным комитетом Красного Креста, подвергся нападению на контрольно-пропускном пункте со стороны боевиков, выступающих на стороне Османа Хасана Али «Атто», лидера фракции, базирующейся в Могадишо. Сообщается, что один из конвоиров, охранявших грузовик, был убит и двое ранены. Мы были бы признательны Секретариату за предоставление всей имеющейся информации, касающейся этих сообщений.

Мы серьезно озабочены сохраняющейся нестабильностью в Сомали и ее негативными последствиям для ситуации в области безопасности и гуманитарного положения, также для благосостояния гражданского населения. Возможные связи некоторых военных баронов с международными террористическими сетями также являются серьезной причиной для беспокойства. Мы убеждены, что политический диалог является единственным средством достижения прочного урегулирования сомалийского конфликта. В этой связи мы считаем, что продолжение начатого в Арте процесса по-прежнему является наиболее достойной альтернативой в поисках мира и примирения в Сомали. Мы настоятельно призываем народ Сомали продолжать идти по этому трудному пути и воспользоваться данной возможность для установления мира.

Я хотел бы подчеркнуть важность широкого участия представителей всех слоев общества Сомали в усилиях по восстановлению страны. В этой связи мы приветствуем приверженность Переходного национального правительства и других лидеров Сомали участию в диалоге без каких-либо предварительных условий в интересах народа Сомали. Важно сохранить существующий импульс и обеспечить, чтобы стороны продемонстрировали свою приверженность и гибкость, необходимые для продолжения процесса национального примирения.

Мы глубоко убеждены, что урегулирование вопроса о Сомали находится в руках самих сомалийцев. Важно, чтобы военные главари и лидеры фракций воздерживались от создания препятствий и подрыва усилий по достижению мира. Ни в коем случае нельзя допустить, чтобы успехи, достигнутые в области примирения, зависели от прихотей военных баронов. Поэтому нам следует определить шаги, которые должны предпринять Совет Безопасности и другие международные участники в целях предотвращения дестабилизирующего влияния военных баронов и лидеров фракций.

Поддержка международного сообщества также имеет решающее значение для Сомали. Ключевая роль международного сообщества на данном этапе состоит в оказании поддержки мирному процессу, установлению правопорядка и созданию в Сомали беспристрастных национальных, политических и судебных учреждений. В этой связи мы поддерживаем предложение Генерального секретаря, касающегося создания соответствующих рамок для межсомалийских переговоров, и в частности создания Национального комитета по примирению и возвращению собственности.

Мы также поддерживаем идею возобновления периодических заседаний на уровне послов по вопросу о Сомали в Нью-Йорке и работу Постоянного комитета по Сомали в Аддис-Абебе. Мы считаем, что предложение о создании Комитета друзей Сомали является полезным с точки зрения поддержки этих усилий. На наш взгляд, сотрудничество между Советом Безопасности, Организацией африканского единства (ОАЕ), Лигой арабских государств и Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) имеет крайне важное значение для обеспечения эффективного участия международного сообщества в усилиях по разрешению конфликта в Сомали. Мы считаем, что Совету Безопасности следует внимательно изучить замечания относительно размещения отделения по вопросам миростроительства для Сомали, содержащиеся в последнем докладе Генерального секретаря.

Моя делегация полностью разделяет оценку Генерального секретаря ситуации в плане безопасности и хотела бы подчеркнуть, что обеспечение безопасности и охраны миротворческого персонала является главным определяющим условием эффективной работы Организации Объединенных Наций в этом регионе.

И наконец, моя делегация считает, что сегодняшнее заседание Совета Безопасности, а также состоявшиеся недавно консультации по вопросу о Сомали, продемонстрируют, что в повестке дня Совета Безопасности нет забытых вопросов, и мы надеемся, что Совет поможет сделать реальный прорыв в вопросе Сомали.

Г-н Грановский (Российская Федерация): Мы присоединяемся к словам признательности в адрес Его Превосходительства премьер-министра Сомали за его важное выступление. Мы также внимательно и с интересом прослушали содержательный брифинг представителя Генерального секретаря г-на Дейвида Стивена.

Российская Федерация неизменно выступает за скорейшее достижение в Сомали национального примирения на основе уважения территориальной целостности сомалийского государства. Успех мирного урегулирования в этой стране зависит от того, удастся ли привлечь к нему все ведущие силы общества, включая тех, кто бойкотировал мирную конференцию в Арте. Совету Безопасности необходимо продолжать поддерживать предпринимаемые в этом направлении усилия, в том числе со стороны нового сомалийского руководства.

Мы приветствуем отмеченную в докладе Генерального секретаря готовность Переходного национального правительства Сомали и ряда группировок к диалогу без предварительных условий и призываем тех, кто этого не сделал, также последовать их примеру. Первоочередной задачей такого диалога, на наш взгляд, должно быть достижение договоренности о прекращении насилия и обеспечении должного уровня безопасности на местах.

Мы разделяем осмотрительный подход, изложенный Генеральным секретарем в отношении вопроса об учреждении миссии Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сомали, и поддерживаем идею направления в Могадишо межучрежденческой миссии оценки ситуации в области безопасности. Задача членов Организации Объединенных Наций на данном этапе состоит в обеспечении благоприятных внешних условий преодоления затяжного конфликта в Сомали. Мы как члены Совета Безопасности будем строго следить за тем, чтобы территория Сомали не использовалась в целях подрыва мирного процесса в этой стране и дестабилизации обстановки на Африканском Роге в целом. Все страны обязаны продолжать неукоснительно соблюдать военное эмбарго в отношении Сомали. Мы приветствуем намерение Генерального секретаря активизировать обмен мнениями в стенах Организации Объединенных Наций между основными «внешними игроками» сомалийского урегулирования и готовы к активному участию в нем.

Что касается идеи создания комитета друзей Сомали, то она в принципе заслуживает внимания. Мы считаем давно назревшей необходимость выработать единый подход со стороны международного сообщества для оказания поддержки мирному процессу в Сомали. В этой связи мы считаем полезным, чтобы указанный орган содействовал преодолению конкуренции между различными мирными инициативами по Сомали. Соответственно, его состав, наряду с членами Межправительственного органа по вопросам развития и Форума партнеров, должен охватывать и других заинтересованных «игроков», включая из числа членов Совета Безопасности.

Разделяя озабоченность сложной гуманитарной ситуацией в ряде районов Сомали, мы приветствуем деятельность программ Организации Объединенных Наций, оказывающих помощь ее народу везде, где существуют условия безопасности. Мы призываем сомалийские стороны активно содействовать работе гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций на благо своего народа. Россия как член Совета Безопасности, опираясь на свою давнюю дружбу с народом Сомали, будет и впредь содействовать восстановлению его государственности на условиях, отвечающих интересам сомалийцев и безопасности в регионе.

Г-н Жеранди (Тунис) (*говорит по-французски*): Мы считаем, что эта дискуссия имеет чрезвычайно важное значение прежде всего ввиду серьезности проблемы Сомали, а также потому, что это дает нам возможность выслушать мнение премьер-министра Сомали г-на Али Халифа Галайда, которого я приветствую.

Я также хотел бы поблагодарить Представителя Генерального секретаря г-

на Дейвида Стивена за его содержательное и основательное представление доклада Генерального секретаря и за брифинг о последних событиях в Сомали. Хотел бы вновь выразить поддержку моего правительства неустанным усилиям, которые продолжает предпринимать г-н Стивен в целях поддержания дела мира и национального примирения в Сомали. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз подчеркнуть необходимость продолжать регулярно и достаточно часто информировать Совет Безопасности о развитии событий в Сомали.

В Сомали мы столкнулись с одной из сложнейших и тревожных ситуаций. Моя делегация постоянно обращала на это внимание Совета. Являясь гарантом, согласно Уставу, наделенным главной ответственностью за поддержание международного мира и безопасности, Совет не может больше оставаться пассивным наблюдателем трагедии, которая длится уже слишком долгое время и в результате которой произошел фактический распад государства Сомали и почти полная маргинализация страны, брошенной на произвол судьбы, раздираемой борьбой, ведущейся отнюдь не самыми чистыми методами, лишенной достоинства, на которое она имеет право, как и любая другая нация.

Сегодня мир наконец начинает понимать, — к сожалению, дорого заплатив за это, — что существует множество угроз международному миру и безопасности. Такое понимание ни к чему не приведет, если мы будем продолжать закрывать глаза на реально существующие риски, свойственные ситуации, сохраняющейся в Сомали.

Генеральный секретарь трезво обрисовал ситуацию и сделал заключение о том, что по соображениям безопасности он считает невозможным на данном этапе рекомендовать развертывание миротворческой миссии в Сомали.

Мы понимаем причины, которыми руководствовался Генеральный секретарь. Мы также знаем, что ситуация в Сомали носит уникальный характер, по сравнению с другими ситуациями, где Организация Объединенных Наций вмешивалась, не требуя заранее обеспечения полных гарантий безопасности.

Сохранение в Сомали статус-кво не может рассматриваться как вариант, и рекомендации Генерального секретаря не достаточны для того, чтобы добиться прогресса в урегулировании кризиса в Сомали. Наступило время определить роли различных внешних участников, в частности роль Совета Безопасности в решении сомалийской проблемы. В этой связи я хотел бы заявить, что, мы ни в коей мере не хотим предложить, чтобы именно эти участники решали будущую судьбу Сомали, эта ответственность лежит на самих сомалийцах. Я лишь хочу сказать, что долг этих участников состоит в том, чтобы помочь Сомали выйти из тупика, в котором она находится уже почти 10 лет.

Артский процесс предоставляет нам наиболее действенные рамки для принятия мер по обеспечению мира и национального примирения в Сомали. Переходное национальное правительство активно действует в плане разработки конкретных программ в этом направлении и стремится заручиться поддержкой международного сообщества и Организации Объединенных Наций в своих усилиях по их выполнению. Правительство сумело — хотя его призыв о предоставлении финансовой помощи не вызвал ожидаемого отклика у международного сообщества — начать осуществление этих проектов в важнейших областях безопасности и восстановления. Оно продолжает предпринимать усилия по вовлечению в мирный процесс, который, я подчеркиваю, был поддержан всем сомалийским народом, сторон, которые пока остаются за его рамками.

Достигнутые Переходным национальным правительством успехи, естественно, носят ограниченный характер, но любое правительство оказалось бы в такой ситуации, если бы оно не получало необходимой поддержки и если бы его усилия наталкивались на такое серьезное противоборство, которое мешает обеспечить в этой стране международное присутствие.

В отношении будущего Сомали наблюдается полная неопределенность, и мы должны попытаться как можно скорее ее устранить. Эта дискуссия должна привести к выработке общего конкретного подхода к определению роли Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности.

Тунис полагает, что этот подход должен основываться на следующих основных элементах: во-первых, должны быть предприняты конкретные действия по сохранению независимости,

суверенитета и территориальной целостности и единства Сомали, причем все эти моменты не подлежат обсуждению. Во-вторых, мы должны предотвращать и пресекать любые попытки вмешательства, в какой бы форме они ни предпринимались, во внутренние дела Сомали, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций. В-третьих, мы должны поставить заслон на пути распространения инициатив и процессов, параллельных Артскому процессу, который остается единственным жизнеспособным процессом для обеспечения прочного мира и национального примирения в Сомали.

В-четвертых, мы должны обеспечить оказание Переходному национальному правительству необходимой помощи, с тем чтобы оно могло разработать и осуществить соответствующие планы восстановления страны. В-пятых, мы должны продолжить обсуждение вопроса о присутствии Организации Объединенных Наций на месте и мы должны начать углубленное изучение мандата политического отделения для Сомали с целью его расширения, с тем чтобы отделение могло должным образом поддерживать мирный процесс и национальное примирение в стране.

Проблема Сомали не может больше рассматриваться вне контекста общей нынешней ситуации в мире — мире, который не может и не должен мириться с существованием «забытых» очагов напряженности. Мы все должны безотлагательно предпринять совместные действия с целью не допустить возникновения такой ситуации и тем самым гарантировать восстановление сомалийского государства и его возвращение в семью международного сообщества.

Стоящая перед нами задача ясна, как очевидна и необходимость ее решения. Настало время действовать. Совет Безопасности должен действовать энергично и сыграть свою роль. Таков наш вывод, и с таким призывом мы сегодня выступаем.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Дейвида Стивена за его очень полезное вступительное слово к нашей дискуссии сегодня и поприветствовать премьер-министра в Совете Безопасности и в Нью-Йорке. Очень приятно вновь видеть Вас здесь, г-н премьер-министр.

Как и Вы, г-н премьер-министр, я хотел бы в начале своего выступления остановиться на проблеме терроризма и на ситуации, с которой мы все столкнулись после нападений 11 сентября. Я знаю, что сэру Джереми Гринстоку было очень приятно услышать непосредственно от Вас, в особенности в его качестве Председателя комитета Совета Безопасности по борьбе с терроризмом, об инициативах, которые Вы предприняли с тем, чтобы начать продвижение вперед в деле выполнения резолюции 1373 (2001), о чем Вы сегодня нам объявили. Я считаю это очень важным, и не в последнюю очередь потому, что, как сказал посол Левитт, кольцо вокруг террористов начинает сжиматься. И очень важно не оставлять им прибежищ, где они могли бы действовать каким-то образом безнаказанно.

Это касается всех нас, и будет особенно важно не допускать создания очагов вакуума, в которых они могли бы действовать ввиду отсутствия власти, которая могла бы помешать им. Это, в свою очередь, подчеркивает для меня важность создания в Сомали условий, обеспечивающих установление мира и примирения таким образом, чтобы этим процессом были охвачены все различные элементы и силы в стране.

К сожалению, по крайней мере в том, что касается ситуации в области безопасности, позитивные шаги, предпринимавшиеся Сомалийским советом по примирению и восстановлению и Переходным национальным правительством в период, предшествовавший проведению саммита Организации африканского единства (ОАЕ) в июле в Лусаке, по-видимому, не дали результатов. Как сказал представитель Китая посол Ван — и я с большим удовлетворением поддерживаю все его заявление — боевые действия расширились, и мы в особенности обеспокоены политической нестабильностью в «Пунтленде». Необходимо найти путь, чтобы остановить этот продолжающийся цикл насилия, а этот цикл насилия можно остановить лишь на основе диалога.

В этой связи, г-н премьер-министр, было очень полезно услышать о Вашей готовности вступить в диалог с теми, кто находится вне Артского процесса. Это заявление является весьма

обнадеживающим, принимая во внимание то, что сказал Дейвид Стивен относительно роли переходного национального правительства, которое является переходным органом на период, пока не будет выработано решение, которое мы все хотели бы видеть. Было бы интересно узнать, насколько успешно независимая Комиссия, о которой Вы, г-н премьер-министр, говорили, выполняет функции центра по объединению всех сил в Сомали для продвижения в направлении такого окончательного урегулирования, к которому мы все стремимся.

Дейвид Стивен упоминал о тактике «разделяй и властвуй» в контексте внешних инициатив. Я лишь частично согласен с ним. Мне кажется, что внешние инициативы там, где они могут помочь, являются полезным средством, и мы бы хотели бы, чтобы правительства Эфиопии и Кении возобновили их посреднические усилия, в соответствии с решениями Межправительственного органа по вопросам развития. Важно, чтобы соседи Сомали и другие государства региона играли конструктивную роль в усилиях по обеспечению мира и стабильности.

В этой связи мы с большим удовлетворением отмечаем недавний научный семинар в Найроби с участием соответствующих экспертов, представлявших Переходное национальное правительство, «Сомалиленд» и «Пунтленд», на котором обсуждался вопрос о том, в какой мере в Сомали могут быть применены принципы федерализма. Мы убеждены в том, что такой подход с упором на местные структуры и более широкое участие населения в процессе примирения — это реалистичный путь вперед. Я думаю, что мы должны серьезно подумать об идее развивающейся федеральной модели для будущей Сомали в качестве реалистичного пути выхода из политического тупика.

Это подводит меня к вопросу о роли Организации Объединенных Наций. Мне представляется, что важнейшее требование, независимо от того, каким образом оно будет осуществлено на практике, заключается в том, что Организация Объединенных Наций должна иметь возможность активно содействовать определению тех будущих структур, тех моделей будущего урегулирования и тех будущих решений, о которых все мы говорили в ходе этих обсуждений. Что касается вопроса об отделении по вопросам миростроительства, то мы можем лишь согласиться с рекомендацией Генерального секретаря о том, что по соображениям безопасности и в силу других причин еще не настало время для создания такого отделения. Я внимательно выслушал аргументы моих коллег, которые, как и посол Левит, считают, что следует направить миссию по оценке положения в области безопасности, с тем чтобы вновь изучить возможности учреждения миссии Организации Объединенных Наций. Мы не возражаем против этого, но очень важно — и не в последнюю очередь с точки зрения нашей приверженности, как Совета Безопасности, обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций — чтобы этот процесс стал объективным техническим процессом, который позволил бы правильно оценить возможные риски. Необходимость направления миссии понятна, но мы должны, я думаю, руководствоваться мнениями специалистов при принятии решений в этой сложной области.

Что касается предложения о создании комитета друзей, опять же мы готовы рассмотреть эту идею. Однако, как отметил премьер-министр в своем выступлении, важно, чтобы комитет друзей имел четкие цели и мог продемонстрировать конкретно, как он будет способствовать продвижению вперед мирного процесса.

Устойчивый прогресс в гуманитарной ситуации в Сомали будет невозможен без политического примирения. Мы отмечаем, что программы развития, хотя и зарождающиеся, активно осуществляются в Сомали. Усилия Программы развития Организации Объединенных Наций в деле поддержки программ благого управления и стимулирования стратегий экономического роста в интересах беднейшего населения являются важными элементами долгосрочного процесса миростроительства. Мы поддерживаем эти программы и надеемся, что этому примеру последуют и другие. Мы также согласны с замечаниями Генерального секретаря относительно того, что необходимо предпринять дальнейшие шаги, с тем чтобы оказать содействие в строительстве устойчивого мира.

Соединенное Королевство считает, что необходимые прочные рамки должны по-прежнему предусматривать нацеленное на перспективу

устойчивое развитие и признавать важное значение усилий в области развития для достижения прочного мира в Сомали.

Ничто из вышесказанного не должно рассматриваться как умаляющее заявление, которое будет сделано позже в ходе прений представителем Бельгии от имени Европейского союза и которое моя делегация, несомненно, полностью поддерживает.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я также хочу приветствовать присутствие среди нас премьер-министра Сомали г-на Али Халифа Галайда и отметить его участие в заседании по вопросу о ситуации в Сомали, которая проводится в формате открытого заседания, что является весьма позитивным шагом в правильном направлении.

Мы также хотели бы поблагодарить главу политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали г-на Стивена за представление доклада Генерального секретаря. Помимо консультаций на этой неделе, последний раз Совет Безопасности углубленно рассматривал этот вопрос в августе, когда мы получили подробную информацию о гуманитарной ситуации. В тот раз мы внимательно проанализировали ситуацию и смогли оценить огромный потенциал, заложенный в деятельности учреждений Организации Объединенных Наций.

Сейчас мы хотели бы высказать ряд общих соображений, которые могли бы внести полезный вклад в дискуссию по уточнению роли Совета Безопасности в рамках процесса национального примирения в Сомали.

Мы убеждены в том, что ситуация в Сомали ставит перед международным сообществом целый ряд задач в политической и гуманитарной областях, от решения которых система Организации Объединенных Наций не может отстраниться. Мы полностью отдаем себе в этом отчет, сознавая при этом, что недавняя история и ситуация в области безопасности, сложившаяся в ряде районов Сомали, не благоприятствуют осуществлению многосторонних активных действий, которые могли бы повлиять на обстановку на местах.

Однако мы хотели бы подчеркнуть, что именно этот сложный контекст, в котором мы работаем, и должен побудить Совет коллективно принять решения, направленные на укрепление усилий других действующих лиц на региональном и национальном уровне, с учетом того, что все мы привержены обеспечению восстановления, сплоченности и примирения в стране.

Поэтому Колумбия считает, что Генеральный секретарь и Совет Безопасности должны обеспечить прочную политическую поддержку переходному правительству. Это единственная реальная и жизнеспособная структура на национальном уровне, и если мы не окажем необходимой поддержки правительству, мы окажемся в той же ситуации, что и прежде, но уже без легитимного партнера внутри страны.

На региональном уровне мы с удовлетворением отмечаем различные региональные инициативы и считаем, что они должны быть поставлены во главу угла любых усилий, исходящих из Нью-Йорка. Мы считаем, что Совет не должен подменять региональные усилия. Напротив, мы считаем, что Совет должен дополнять и политически подкреплять решения, предлагаемые африканскими странами для разрешения проблем Африки. В этой связи мы приветствуем усилия Межправительственного органа по вопросам развития и политическую координацию, осуществляемую Организацией африканского единства, в частности, в деле рассмотрения возможностей созыва национальной конференции по примирению.

Мы не знаем, приведут ли эти региональные инициативы к желаемым результатам, но твердо верим, что это наилучший подход, обеспечивающий гарантии продвижения вперед процесса, начатого в Арте, в нужном направлении. Поэтому мы призываем к рассмотрению ситуации в Сомали с региональной точки зрения с подключением к этому всех внутренних и внешних действующих лиц в поиске общей цели: достижения мира, стабильности и восстановления нормальных условий жизни на всей территории.

Я хотел бы завершить выступление, высказав три конкретных соображения по вопросам о гуманитарной ситуации, присутствия Организации Объединенных Наций и создания комитета друзей, как это было предложено.

Во–первых, в том, что касается гуманитарной деятельности и развития, Совет Безопасности должен продемонстрировать свою приверженность работе, осуществляемой в настоящее время учреждениями Организации Объединенных Наций и другими гуманитарными организациями. Даже с учетом очевидного факта, что действия Совета не являются существенным элементом деятельности этих организаций и учреждений, полное бездействие Совета и изоляция могут оказать контрпродуктивное воздействие на осуществление гуманитарной деятельности и задач в области развития.

Во–вторых, мы приняли к сведению мнение Генерального секретаря относительно того, что пока что не существует необходимых условий в области безопасности, для того чтобы открыть отделение по вопросам миростроительства. Учитывая важность этого отделения для процесса объединения и примирения в Сомали, мы хотели бы призвать к незамедлительному осуществлению основательной оценки положения в области безопасности в Сомали в соответствии с предложением Генерального секретаря, содержащимся в пункте 71 доклада.

Наконец, мы приняли к сведению предложение о создании комитета друзей. Колумбия не возражает против подобной идеи, особенно учитывая отсутствие политических альтернатив для Сомали. Вместе с тем мы хотим указать на то, что создание комитета друзей будет целесообразным только в том случае, если он будет содействовать укреплению регионального потенциала по урегулированию ситуации в Сомали; послужит расширению политической и финансовой поддержки переходному правительству; поможет Совету Безопасности определить надлежащую роль в деле урегулирования ситуации и избежать такого положения, при котором Совет не имел бы реального представления о ситуации на местах.

Г-н Розенблатт (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы приветствовать присутствие в Совете наших сомалийских друзей, премьер-министра Али Халифа Галайда и других членов переходного правительства, и заверить их в нашей приверженности сотрудничеству со всеми сомалийцами доброй воли в выполнении трудной, но необходимой задачи по реконструкции их страны. Мы благодарны им за последнюю информацию о событиях в их стране и, в частности, принимаем к сведению слова премьер-министра Галайда в отношении ведения нашей общей борьбы с терроризмом.

Мы также признательны Генеральному секретарю за недавний доклад по Сомали и разделяем его озабоченность в связи со страданиями сомалийского народа. Мы хотели бы также выразить благодарность г-ну Стивену за представление этого доклада.

Мы слышали здесь сегодня утром, а также в ходе неофициальных консультаций ссылки на предложение о создании группы друзей Сомали. Мы приветствуем дальнейшее обсуждение целесообразности и полезности создания такой группы и готовы сами активно подключиться к такой работе.

Мы отмечаем также вывод Генерального секретаря о том, что нынешняя ситуация в области безопасности в Сомали не дает пока возможности создать в настоящее время отделение по вопросам миростроительства. Ключевыми здесь являются слова «в настоящее время». Мы нисколько не сомневаемся в том, что при продумывании возможности создания такого отделения Секретариат уравновесит свою глубокую обеспокоенность о благополучии сомалийского народа и столь же глубокую тревогу по поводу безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Те, кто ратуют за большее присутствие Организации Объединенных Наций в Сомали, должны понять, что их посреднические усилия должны фокусироваться на работе именно в Сомали, а не в Нью-Йорке.

Даже в ходе этой дискуссии мы продолжим работу с Секретариатом и с другими нашими партнерами над определением тех программ, которые могут пойти на благо сомалийскому народу, в рамках приемлемой степени риска. Мы не должны ставить планку так высоко, что ничего нельзя будет добиться внутри Сомали; наоборот, необходимо делать то, что мы в состоянии сделать в нынешних условиях. В то же время все мы должны делать все возможное для улучшения положения.

Мы считаем, что народ Сомали сам определяет свою политическую судьбу. Будущее расширение присутствия Организации

Объединенных Наций в Сомали, каким бы важным оно ни было, не может заменить собой волю сомалийского народа вывести свою страну из хаоса. Борьба за политическую легитимность должна вестись внутри Сомали, и в ней должны принять участие все сомалийцы.

С нашей точки зрения, ни одна группировка не добилась пока этой легитимности. Ни правительство Соединенных Штатов, ни Совет Безопасности, ни какая-либо другая внешняя сила не могут определять, кто является законным представителем сомалийского народа. Соединенные Штаты окажут поддержку сомалийским лидерам, организациям и отдельным лицам, приверженным делу обеспечения гладкого политического примирения и правопорядка.

Необходимое количество сомалийцев, которые намерены объединить свои усилия в условиях мира и демократии ради восстановления разрушенной страны — вот единственная и реальная законная сила. Наша обязанность как Совета Безопасности и как отдельных его государств-членов заключается в том, чтобы понять, как мы можем оказать поддержку формированию этой критической массы.

Те трагические условия, которые изначально побудили нас к действиям в Сомали, по-прежнему существуют. Когда миротворческая миссия Организации Объединенных Наций была направлена в Сомали, она не пыталась победить или оккупировать эту страну. Ее задача состояла в том, чтобы спасти жизнь африканцам, мусульманам, всем людям, живущим там, и эта главная задача по-прежнему занимает центральное место во всех наших усилиях. Саботаж миротворческой миссии был предпринят не народом Сомали и не в интересах народа Сомали.

Я хочу заверить Совет в том, что мое правительство по-прежнему глубоко обеспокоено тяжелой судьбой дружественного нам народа Сомали и привержено его интересам. Мы с нетерпением ожидаем дополнительных дискуссий по этому важному вопросу.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия приветствует эту возможность обменяться мнениями и взглядами с заинтересованными государствами-членами в отношении ситуации в Сомали и усилия, направленные на установление прочного мира в этой стране. Мы рады вновь приветствовать в Совете премьер-министра Галайда, возглавляющего Переходное национальное правительство (ПНП).

Норвегия воздает должное деятельности Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и представителя Генерального секретаря г-на Дейвида Стивена, направленную на постоянную поддержку мира в Сомали. Мы подчеркиваем важность неуклонных и комплексных усилий Организации Объединенных Наций в Сомали на политическом и гуманитарном уровнях, а также в области развития.

Норвегия рассматривает усилия, направленные на дальнейшее укрепление миростроительства и обеспечение стабильности в Сомали, в долгосрочной перспективе. Завершение мирного процесса, начатого в Арте, по-прежнему является ключевым вопросом и единственным возможным вариантом установления прочного мира в Сомали. Мы настоятельно призываем Переходное национальное правительство, политические партии и лидеров, традиционных лидеров и фракции в Сомали постоянно предпринимать всяческие усилия для завершения процесса, начатого в Арте в рамках диалога и подключения к этой работе всех сторон в духе взаимных уступок и терпимости. Мы призываем все стороны воздерживаться от таких действий, которые могут подорвать результаты мирного процесса, начатого в Арте. По мере продолжения поисков национального решения важно также уделять неизменное внимание обеспечению политического урегулирования проблем в Сомали на местном уровне.

Согласованная деятельность международного сообщества могла бы помочь этому процессу, и мы приветствуем намерение Организации африканского единства направить в Сомали миссию для содействия этому. Мы также ценим усилия Организации Объединенных Наций, движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных организаций и учреждений в области развития, направленные на оказание народу Сомали помощи во всех регионах страны.

Постоянная и беспрепятственная гуманитарная помощь и помощь в области развития, как никогда ранее, являются сегодня принципиально важным моментом для обеспечения гуманитарных потребностей, охраны и укрепления

хрупкой пока стабильности в ряде регионов, а также для обеспечения основы стабильности в других регионах. Мы настоятельно призываем членов Организации Объединенных Наций вносить щедрые взносы в Совместный межучрежденческий призыв в отношении Сомали.

Далее мы поддерживаем инициированный Организацией Объединенных Наций процесс обзора деятельности Органа по координации помощи Сомали для того, чтобы выработать согласованный подход к Сомали со стороны международного сообщества.

Одной из центральных задач в рамках процесса миростроительства является разоружение, и в значительной степени это касается проблемы стрелкового оружия в сомалийском обществе. Мы признаем усилия Переходного национального правительства в этом плане. Международное сообщество должно обсудить вопрос о том, как оптимальным образом поддержать усилия ПНП по проведению широкой кампании по разоружению, демобилизации и восстановлению в Сомали.

Норвегия решительно осуждает нападения в прошедшие выходные дни на полицейский участок в Могадишо, в результате которых погибли полицейские и гражданские лица. Однако мы отмечаем, что тем не менее в последнее время наблюдается определенное улучшение положения в области безопасности в Сомали, и подчеркиваем, что миростроительство в Сомали не должно стать заложником преднамеренных действий небольшой группы сомалийцев, которые хотят помешать стране вернуться к нормальному образу жизни и восстановить структуры ее управления. С учетом вышесказанного мы призываем Организацию Объединенных Наций провести комплексную оценку положения в области безопасности в Сомали, что, как мы понимаем, явится первой такой оценкой с 1995 года.

Мы должны стремиться создать в Сомали надлежащие структуры поддержки и среди прочего избежать превращения страны в надежное убежище для террористов. События 11 сентября изменили мир, и мы не должны закрывать на это глаза.

Мы призываем заинтересованные государства Африканского Рога вносить конструктивный вклад в мирные усилия в Сомали. Улучшение положения в Сомали и долгосрочная региональная стабильность могут быть эффективно обеспечены при условии, что соседние государства укрепят процесс национального примирения и процесс восстановления национальных институтов в Сомали. Мы призываем все государства и другие стороны скрупулезно выполнять условия эмбарго на поставки вооружений, введенные в соответствии с резолюцией 733 (1992).

Мы признаем подлинное право Эфиопии охранять свою границу с Сомали, но при этом призываем Эфиопию использовать свое влияние на Сомалийский совет по примирению и восстановлению и его членов с целью содействовать примирению с Переходным национальным правительством.

Мы признаем важный вклад Джибути в процесс в Арте и приветствуем ее неизменную роль в содействии миру и примирению в Сомали.

Мы призываем Генерального секретаря консультироваться со всеми заинтересованными сторонами по вопросу о целесообразности создания комитета друзей Сомали с целью облегчить обмен информацией и координацию действий региональных действующих лиц и сосредоточить усилия на путях и средствах привлечения внимания к потребностям Сомали в области национального примирения. Такой комитет следует разместить в регионе. Он должен содействовать согласованным подходам и дополнить региональный потенциал с целью изучения и продвижения вперед национального примирения в Сомали. Ему следует консолидировать поддержку завершения процесса в Арте и тесно взаимодействовать с Советом Безопасности в этой связи. Мы хотели бы также решительно поддержать роль ОАЕ и Межправительственного органа по вопросам развития в этом контексте.

Г-н Кунджул (Маврикий) (*говорит по-английски*)*:* Г-н Председатель, моя делегация хотела бы присоединиться к Вам и предыдущим ораторам и тепло приветствовать Его Превосходительство г-на Галайда, премьер-министра Переходного национального правительства (ПНП) Сомали, и других членов его делегации. Мы искренне надеемся на то, что сегодняшнее заседание предоставит возможность провести подробный обмен мнениями по ситуации в Сомали и проложить путь к энергичному возобновлению

отношений Организации Объединенных Наций с Переходным национальным правительством в интересах и во имя благополучия сомалийского народа. Я хотел бы также поблагодарить г-на Дейвида Стивена, Специального представителя Генерального секретаря, за его полезный брифинг сегодня утром.

Доклад Генерального секретаря (S/2001/963) издан в весьма благоприятный момент, в особенности с учетом того, что последний доклад был опубликован в декабре прошлого года. В течение данного периода в Сомали произошел целый ряд событий, некоторые весьма позитивные, другие — нет. С момента своего создания ПНП столкнулось с грандиозными и сложными задачами политического примирения, восстановления и развития Сомали. Мы все хорошо знаем, что в течение 10 лет в Сомали не было никаких официальных национальных институтов; ПНП досталось весьма скудное наследство и ему пришлось начинать с нуля.

Сегодня проблемы, стоящие перед Сомали и ПНП, делятся в основном на две категории: достижение национального примирения на политическом фронте при соблюдении суверенитета, территориальной целостности и единства Сомали; и обеспечение социально-экономического восстановления страны.

На основании доклада отрадно отметить, что ПНП приступило к учреждению национальных институтов. Начали функционировать министерства, происходит постепенное становление судебной системы и осуществляется процесс демобилизации и реинтеграции боевиков. Мы считаем также, что ПНП делает все необходимое для создания системы полиции в столице. Все это свидетельствует о том, что ПНП продвигается, медленно, но уверенно, в правильном направлении в ходе процесса восстановления. Достигнутый на сегодня прогресс, возможно, не вполне отвечает ожиданиям международного сообщества. Но нам нужно спросить себя, делает ли международное сообщество по-прежнему достаточно, чтобы оказать помощь и поддержку ПНП, в соответствии с принятыми обязательствами по завершении процесса в Арте. На основании конституции Национальной переходной ассамблеи демократические выборы намечены на 2003 год. Поэтому ПНП должно решить основные политические проблемы, в частности национального примирения, и задачи в области экономики и развития в преддверии выборов.

Гуманитарная ситуация в Сомали по-прежнему очень сложная: 750 000 человек нуждаются сегодня в помощи для преодоления нехватки продовольствия из-за плохого урожая прошлого года. Кроме того, в докладе говорится, что в нынешнем году по программам, связанным с ПНП, практически не получено помощи от международных доноров. В нем также подчеркивается, что в 2000 году из 115,5 млн. долл. США, полученных в виде помощи международных доноров, 42 процента были выделены на проекты в «Сомалиленде» и «Пунтленде», 31 процент — на «Юге», а остальные 27 процентов были израсходованы на программы, осуществляемые по всей стране. Эти факты создают впечатление, что усилия, прилагаемые ПНП, не получают полного и должного признания. Если не будет четкого, подлинного участия международного сообщества в деле оказания помощи ПНП в продвижении вперед в ходе выполнения этой сложной задачи, по нашему мнению, будет трудно добиться результатов, ожидаемых от ПНП.

ПНП несколько раз призывало международное сообщество более активно участвовать в событиях в Сомали в форме миссии по миростроительству. Так много раз в этом Зале говорилось, что постконфликтное миростроительство призвано предотвратить возрождение конфликтов и создать условия, необходимые для устойчивого мира в раздробленных войной обществах. Это особенно актуально в случае Сомали. Моя делегация считает, что ПНП следует поддержать максимальным образом, с тем чтобы оно продолжило свою нынешнюю политику административного восстановления в стране. В свою очередь это укрепит его потенциал инициации диалога с другими фракциями в процессе национального примирения.

Есть еще одни важный аспект безопасности, который становится особенно значительным после инцидента 11 сентября. В пункте 56 доклада Генерального секретаря говорится о базирующейся в Сомали организации «Аль-Итихад Аль-Исламия» и о том, что она подозревается в связи с террористами. События прошлого показали, что потерпевшие крах государства более склонны стать

питательной средой для террористической деятельности. Мы даже видели сообщения о том, что некоторые пресловутые террористы ищут другие убежища. В этой связи мы приветствуем предпринятые ПНП действия по борьбе с терроризмом, которые были объявлены ранее премьер-министром. Поэтому в интересах нас всех иметь сильное, стабильное правительство в Сомали, в особенности когда мир выражает приверженность борьбе с терроризмом и всесторонне готовится к ней. Это дополнительная причина, по которой ПНП следует оказывать всемерную поддержку и помощь, которых оно заслуживает.

После завершения процесса в Арте Организация Объединенных Наций объявила о своем намерении оказать помощь процессу миростроительства в Сомали возможным развертыванием миссии по миростроительству. К сожалению, с учетом негативной оценки ситуации в области безопасности, этого пока не сделано. Моя делегация считает что ситуация в области безопасности в Сомали, после создания ПНП, улучшилась по многим показателям. Например, мы отмечаем, что некоторые страны открыли свои представительства в Могадишо, и мы считаем, что Организации Объединенных Наций следует рассмотреть возможность открытия отделения в этой стране. С точки зрения моей делегации, инциденты 14 октября, почти накануне наших здесь обсуждений, были неслучайными и были призваны подорвать авторитет ПНП. Моя делегация полностью поддерживает прозвучавший в этом Зале призыв к Генеральному секретарю осуществить тщательную оценку ситуации в области безопасности с помощью межучрежденческой группы из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы столь долгожданная миростроительная миссия могла бы быть развернута в ближайшем будущем. Мы также считаем, что такой миссии следует работать в тесном контакте с ПНП.

На политическом фронте мы считаем, что завершение процесса, начатого в Арте, остается самым надежным вариантом прочного мира в Сомали. Мы вновь призываем все политические группы в Сомали включиться в мирный и конструктивный диалог с ПНП. ПНП было сформировано в прошлом году с благословения Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства (ОАЕ) и ряда других стран региона, и мы решительно осуждаем любую другую силу или так называемый альянс, который пытается занять место ПНП. Мы считаем, что народ Сомали готов сейчас отойти от групп на основе кланов; мы призываем ПНП завоевать доверие большего числа сомалийцев и фракционных лидеров. Однако ПНП следует сохранять полную приверженность и решимость достичь своих целей обеспечения мира, примирения и экономического процветания в стране. Для достижения этих целей ПНП не может допустить какого-либо раскола в своих рядах.

В ходе этого процесса сотрудничество стран региона, в частности соседей Сомали, будет исключительно важным. Мы призываем их при определении своей политики по отношению к своему соседу, прежде всего, иметь в виду интересы сомалийского народа и значение регионального мира и стабильности для их собственных стран.

Мы поддерживаем предложение о возможности создания комитета друзей Сомали. Однако мы должны добиться того, чтобы это не привело к дальнейшему распространению инициатив, которые могут еще более затруднить поиск путей всеобъемлющего урегулирования.

В заключение я хотел бы задать два вопроса г-ну Дейвиду Стивену. Первый касается потоков оружия. Считает ли он, что отмена эмбарго на поставки оружия в отношении Эфиопии-Эритреи каким-либо образом повлияла на приток оружия в Сомали? Что касается ситуации в плане безопасности, то с учетом того, что он провел некоторое время в регионе, я хотел бы услышать его личное мнение в отношении того, действительно ли произошло улучшение обстановки.

Г-жа Даррант (Ямайка) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности проводит сегодняшнее заседание для рассмотрения вопроса о ситуации в Сомали в интересах продвижения вперед процесса миростроительства и укрепления мира. Поэтому нам приятно приветствовать премьер-министра Сомали, а также представителя Генерального секретаря и поблагодарить их за важный вклад в нашу дискуссию. Нам также хотелось бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад, в котором содержится описание событий в политической области и оценка ситуации в плане безопасности и гуманитарной ситуации и рассматривается возможность установления постконфликтного присутствия Организации Объединенных Наций в области миростроительства.

В январе, когда мы проводили наше последнее заседание по этому вопросу, Переходное национальное правительство (ПНП) только приступило к выполнению своих функций. Сейчас нам очень приятно приветствовать премьер-министра Переходного национального правительства, и мы хотели бы заявить о нашей солидарности. Мы согласны с тем, что, несмотря на существование многих сложных проблем, безусловно, достигнут определенный прогресс. Мы согласны с премьер-министром в том, что обеспечение развития невозможно без мира и безопасности, и мы должны спросить себя, что может сделать международное сообщество и, в первую очередь, Совет Безопасности, чтобы помочь народу Сомали.

С нашей точки зрения, первое, что необходимо сделать, это решительно заявить о нашей твердой поддержке Переходного национального правительства и его усилий по национальному примирению. Мы согласны с выводами Организации африканского единства (ОАЕ) и принимаем к сведению, что в пункте 33 доклада Генерального секретаря отмечается:

> «Совет министров ОАЕ …, в частности, подчеркнул приверженность ОАЕ обеспечению единства, территориальной целостности и суверенитета Сомали, призвал ПНП активизировать усилия по дальнейшему развитию результатов процесса в Арте, выразил поддержку усилиям, направленным на создание НКПВС [Национального комитета по примирению и возвращению собственности] и подтвердил, что прочное решение конфликта в Сомали может быть достигнуто лишь путем диалога и участия всех сторон в духе взаимных уступок и терпимости. Совет министров также приветствовал те политические силы в Сомали, которые согласились участвовать в этом процессе без предварительных условий, и решительно осудил военных баронов, которые упорно блокируют мирные усилия в Сомали. Наконец, ОАЕ просила своего Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями продолжать поддерживать ПНП в его усилиях по поддержанию примирения и восстановления в Сомали.»

Именно исходя из этого, моя делегация готова поддержать предложение Генерального секретаря о создании комитета друзей Сомали. Мы отмечаем, что состоялись консультации с участием Джибути, Египта, Эфиопии, Кении, Саудовской Аравии, Судана, Йемена, Лиги арабских государств и Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), в ходе которых было достигнуто широкое согласие в отношении того, что положение в Сомали требует уделения срочного внимания и что ПНП могло бы послужить основой для завершения джибутийского процесса мирных переговоров.

В докладе отмечается, что широкую поддержку получило также мнение о необходимости создания механизма, способствующего единому подходу и обмену информацией между государствами и организациями в интересах сомалийского мирного процесса. Однако мы полностью согласны с премьер-министром в том, что эту задачу необходимо выполнить в тесном взаимодействии с Переходным национальным правительством.

Достоинство процесса, начатого в Арте, это привлечение к участию гражданского общества, и мы также считаем важной необходимость продолжать уделять внимание этой задаче в контексте усилий по примирению. В этой связи мы согласны с Генеральным секретарем в том, что значительно больше внимания можно было бы уделить вопросам политического урегулирования на местах и что следует укрепить осуществляемые

Организацией Объединенных Наций программы, преследующие цели наращивания потенциала на уровне общин и местном уровне.

В докладе большое внимание уделяется гуманитарной ситуации и ситуации в области развития и отмечается, что экономическая и социальная системы, поддерживающие жизнь и нормальные условия для существования в Сомали, были разрушены в результате более чем 10-летнего конфликта, а также периодических засух и недавних наводнений. Вследствие этого приблизительно 750 000 человек нуждаются в международной помощи для покрытия нехватки продовольствия. В докладе также подчеркивается сохранение высокого коэффициента недоедания и высокого уровня детской смертности, который составляет 224 на одну тысячу. Мы приняли к сведению тот факт, что учреждения Организации Объединенных Наций разработали межсекторальную стратегию по защите и восстановлению нормальных условий жизни, предотвращению чрезвычайных ситуаций и реагированию на них и оказанию содействия переходу к миру и примирению.

Вместе с тем в докладе подчеркивается необходимость предоставления адекватных финансовых и материальных ресурсов. Мы надеемся, что удастся получить более активный отклик на совместный межучрежденческий призыв в интересах оказания поддержки всеобъемлющему подходу, который был предложен Генеральным секретарем. Однако мы должны заявить о нашей обеспокоенности в связи с тем, что, как подчеркивается в докладе, на программы, связанные с ПНП, от международных доноров, включая учреждения Организации Объединенных Наций, не поступило практически никакой помощи, и мы надеемся, что этот вопрос будет безотлагательно рассмотрен.

По-прежнему вызывает обеспокоенность положение в области безопасности. Мы узнали от премьер-министра о шагах, осуществляемых Переходным национальным правительством, в условиях отсутствия в течение уже более 10 лет правительственной инфраструктуры, такой, как гражданская служба. Предпринимаются дальнейшие шаги по формированию полицейских сил и судебных органов, однако этот процесс затрудняется вследствие недостатка финансовых средств.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что одна из ключевых задач, стоящих перед международным сообществом в настоящее время, заключается в поддержке процесса установления законности и формирования беспристрастных общенациональных политических и судебных институтов в стране. Мы также разделяем мнение тех, кто обращал внимание на тот факт, что без соблюдения эмбарго на поставки оружия невозможно будет положить конец боевым действиям, которые ведутся в последнее время.

Генеральный секретарь подчеркнул, что проблемы в политической и гуманитарной областях и в области развития, стоящие перед Сомали, столь масштабны, что для завершения процесса миростроительства, по всей вероятности, потребуется длительное время. Ямайка решительно поддерживает предложение о создании миссии по вопросам миростроительства в Сомали. Но мы приняли к сведению вывод Генерального секретаря о том, что положение с точки зрения безопасности не позволяет ему в настоящее время вынести рекомендацию о развертывании такой миссии. Мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в отношении безопасности и защиты сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Поэтому мы надеемся, что основательная оценка положения в плане безопасности будет проведена в ближайшее время и результаты ее будут представлены Совету Безопасности.

В заключение мы выражаем согласие с Генеральным секретарем в том, что стороны в Сомали должны полностью посвятить себя усилиям по достижению окончательной цели: возвращения своей страны к миру, стабильности и нормальной жизни в целом. Нас обнадежило сегодня выступление премьер-министра от имени Переходного национального правительства. Международное сообщество должно и впредь оказывать поддержку этим усилиям. Народ Сомали заслуживает это.

Г-н Уан (Мали) (*говорит по-французски*): Моя делегация признательна Вам, г-н Председатель, за созыв этого открытого заседания для рассмотрения ситуации в Сомали, и

предоставление нам тем самым возможности провести открытую дискуссию по вопросу, за который критиковали Совет Безопасности, обвиняя его в отсутствии должного к нему внимания.

Я с удовлетворением отмечаю участие в нашей дискуссии премьер-министра Сомали Али Халифа Галайда и благодарю его за важное заявление. Я благодарю также Генерального секретаря за прекрасный доклад и г-на Дейвида Стивена, Представителя Генерального секретаря в Сомали, за его дополнительный брифинг.

За то время, которое прошло после нашего последнего заседания, посвященного ситуации в Сомали, был достигнут большой прогресс, однако с учетом столь насущной для сомалийцев потребности в достижении мира, он был все же недостаточным. В докладе Генерального секретаря освещается сложная реальность, которая требует действий со стороны как сомалийцев, так и международного сообщества.

Другой проблемой, вызывающей озабоченность, является серьезная гуманитарная ситуация на всей территории страны. Как подчеркнул Генеральный секретарь в своем докладе, экономические и социальные системы страны были подорваны войной, длившейся более 10 лет, а также чередой стихийных бедствий, обрушившихся на нее. Эту ситуацию усугубляют последствия, связанные с отсутствием продовольственной безопасности, которые вероятно усилятся за период начиная с сегодняшнего дня и до конца года. Поэтому назрела необходимость в продолжении наблюдения за ситуацией.

Обстановка в плане безопасности также вызывает тревогу, особенно в «Пунтленде», равно как и серьезный кризис в области прав человека, прежде всего в южных и центральных районах Сомали.

Тем не менее перспективы мирного процесса в Сомали по-прежнему обнадеживающие. Здесь я хотел бы напомнить в первую очередь о результатах Мирной конференции в Арте и создании Переходной национальной ассамблеи, а также о предстоящем учреждении Национального комитета по примирению и возвращению собственности.

Мы приветствуем также важные региональные мирные инициативы, в частности инициативу, во главе которой стоит Президент Судана Омар Хасан аль-Башир, нынешний Председатель Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР). Мы также приветствуем участие Организации африканского единства, Совет министров которой на своем самом последнем совещании заявил о дальнейшей поддержке этой Организацией процесса, начатого в Арте, и подтвердил свою приверженность сохранению единства, уважению территориальной целостности и суверенитета Сомали.

Инициатива Генерального секретаря по учреждению комитета друзей Сомали также позитивная, и мы ее полностью поддерживаем. Учреждение этого комитета явилось бы полезным вкладом в решение масштабных проблем, с которыми придется столкнуться Сомали в процессе ее восстановления и развития. Возможно, г-н Стивен мог бы дать нам больше информации о том, как этот комитет будет функционировать. Кроме того, на определенном этапе, учреждение миссии по миростроительству способствовало бы процессу стабилизации и развития Сомали. В этой связи направление межучрежденческой миссии в Сомали в ближайшем будущем также, как представляется, принесло бы пользу.

В заключение я хотел бы отметить, что мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о возобновлении мандата Политического отделения по Сомали на два года, и воздать должное Представителю Генерального секретаря и всем его сотрудникам за их важную работу по восстановлению Сомали.

Г-н Амин (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы удостоены особой чести: на нашем заседании присутствует премьер-министр Сомали. Мы приветствуем его заявление и с признательностью отмечаем прагматический подход его правительства и его приверженность мирному процессу. Мы также признательны Представителю Генерального секретаря Дейвиду Стивену за его презентацию доклада Генерального секретаря и его исключительно ценные соображения относительно ситуации в Сомали.

Я хотел бы отметить, что моя делегация поддерживает два основных принципа политики: во-первых, я подтверждаю нашу поддержку суверенитета, единства и территориальной

целостности Сомали; во-вторых, я хотел бы отметить, что — как уже подчеркивали здесь члены Совета, — мирный процесс, начатый в Арте, остается единственным надежным вариантом и что все сомалийские группировки и партии должны его поддерживать.

В контексте нашего рассмотрения ситуации в Сомали упоминался Афганистан. Совет Безопасности должен взвешенно подойти к угрозам отсрочки и затягивания в обеспечении эффективного участия в Сомали. Многое говорилось о потребностях в области миростроительства. Мы также увязали бы эти потребности с превентивными мерами, необходимыми в обстановке, сложившейся в Сомали. Мы напомнили бы себе об обязанностях согласно резолюции 1366 (2001). Вполне очевидно, что мы должны учесть исторический урок и не повторять опыта, связанного с Афганистаном.

Я сделаю шаг вперед и скажу, что субстантивное участие Организации Объединенных Наций в Сомали соответствовало бы представленной недавно рекомендации Генерального секретаря в пользу этапа III развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), начиная с Кинду в качестве передовой базы, что также сопряжено с большим риском и большими расходами.

Мы приняли к сведению выводы двух последних миссий по оценке обстановки в плане безопасности. Они отметили улучшение, хотя и не на главных направлениях, однако улучшения все же имели место. Мы также приняли к сведению рекомендацию Генерального секретаря относительно того, чтобы не открывать сейчас отделение Организации Объединенных Наций по вопросам миростроительства в Сомали. Соединенные Штаты подчеркнули временной фактор. Единственный момент, на котором мы хотели бы остановиться в этой связи, заключается в том, что в это время мы не должны строить далеко идущих планов.

Предлагаемый к созданию комитет друзей Сомали мог бы стать действительно важнейшим инструментом. В этой связи мы считаем, что мнения Переходного национального правительства Сомали (ПНП) должны учитываться в процессе создания комитета и при разработке политики и определении целей. Будет также исключительно важно иметь какой-либо механизм или структуру для поддержания устойчивых отношений с Советом Безопасности. Совет должен быть в курсе деятельности комитета, как только тот будет создан.

Как в рамках любых других конфликтных ситуаций, возможно, роль региональных стран имеет огромное значение. Мы разделяем мнение о том, что они могут играть более полезную роль.

Мы также пристально следим за постоянной угрозой, создаваемой потоком стрелкового оружия в эту страну. Необходимо изыскать пути и средства для того, чтобы остановить поставки оружия воинственно настроенным лидерам.

Как информировал нас представитель Генерального секретаря, в Сомали произошли весьма основательные перемены. «Бороны войны» уже не пользуются у людей прежним авторитетом. Теперь Организации Объединенных Наций пора активизировать свою поддержку мирному процессу.

Весьма тревожно отмечать, как указывает в пункте 48 своего доклада Генеральный секретарь — что также было отмечено и Ямайкой, — что на программы, связанные с ПНП, от международных доноров, включая учреждения Организации Объединенных Наций, не поступило практически никакой помощи. Позвольте мне, г-н Председатель, через Вас просить представителя Генерального секретаря о дальнейших разъяснениях по этому поводу. Нам интересно было бы также узнать о причинах вялой реакции на призыв о выделении помощи на 130 млн. долл. США — предоставлено было всего 20 процентов от этой суммы. Чем обусловлена такая реакция доноров — соображениями безопасности или же финансовыми, административными или какими-либо другими соображениями? Чем Совет может помочь в исправлении ситуации? Участие Организации Объединенных Наций в усилиях по восстановлению экономики Сомали на данном этапе жизненно необходимо, и нам следует подумать о том, какими должны быть форма и методы такого участия.

Председатель (*говорит по-английски*)*:* Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Ирландии.

Я благодарю Дейвида Стивена за представление доклада Генерального секретаря. Ирландия давно считает Сомали по недосмотру утраченным членом международного сообщества. Именно поэтому Ирландия, являясь Председателем Совета Безопасности в октябре-месяце, сочла одним из своих приоритетов включить вопрос о Сомали в нашу повестку дня. Нам приятно видеть широкую заинтересованность в сегодняшнем обсуждении. Считаю, что она является отражением крепнущей убежденности государств-членов в необходимости вовлечения международного сообщества вновь, причем решительно и открыто, в дело оказания Сомали помощи.

Основой любой роли Организации Объединенных Наций и международного сообщества в Сомали должно быть осознание того, что мы можем лишь помочь Сомали позаботиться о самой себе. Безусловно, пока мы видели очень мало исходивших от самих сомалийцев политических инициатив, в осуществлении которых мы могли бы принять участие или оказать содействие. Мы отмечаем великолепную работу, которую осуществляют Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другие действующие в Сомали учреждения Организации Объединенных Наций. Именно их усилия, как в гуманитарной сфере, так и в сфере развития, отражают основные направления деятельности Организации Объединенных Наций в Сомали в последние годы. Мы решительно одобряем их деятельность по восстановлению и развитию, которая способствует созданию атмосферы, более благоприятной для мира и примирения. Вместе с тем мы считаем, что теперь в ней пора принять более активное участие и другим подразделениям системы Организации Объединенных Наций. Совету же, в свою очередь, не следует погружаться в синдром ограниченных стремлений, даже несмотря на то, что мы повседневно демонстрируем свою твердую решимость в других местах.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что наиболее прямым и надежным путем к прочному миру в Сомали является завершение артского процесса. Считаем, что народ Сомали сам начинает решительно вставать на путь примирения и устранения имеющихся разногласий. Вполне можно ожидать, что некоторые подрывные элементы будут продолжать свои насильственные действия с целью срыва мирного процесса. Однако нам надлежит проявить солидарность с народом Сомали в его стремлении вернуть страну в семью наций.

Генеральный секретарь предполагает, что Национальный комитет по примирению и возвращению собственности, являющийся неотъемлемым элементом Национальной переходной хартии, мог бы быть одним из возможных механизмов содействия национальному примирению. Ирландия всецело поддерживает учреждение такого независимого комитета в качестве одного из средств объединения сомалийцев ради завершения артского процесса. В этой связи мы призываем Переходное национальное правительство (ПНП) и Сомалийский совет по примирению и восстановлению вступить в конструктивный диалог в духе компромисса и взаимоуважения ради достижения национального примирения. Мы призываем все страны, пользующиеся влиянием у сомалийских сторон, попытаться убедить стороны в необходимости создания такого комитета и всестороннего сотрудничества с ним.

Ранее я уже сказал, что мы можем лишь поддерживать усилия самих сомалийцев. Хотя поступь политического процесса и весьма медлительна, мы должны признать, что достигнут ощутимый прогресс. ПНП добивается результатов в весьма трудной обстановке. Мы согласны с той оценкой Генерального секретаря, что любое правительство в Сомали столкнется с проблемами, подобными тем, которые стоят перед ПНП. Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря учредить комитет друзей Сомали. Очевидно, что друзей у Сомали много. Четко скоординированные усилия со стороны внешних субъектов, в том числе Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), пошли бы процессу на пользу. Убеждены, что создание предлагаемого комитета друзей в значительной степени повысило бы способность региона содействовать национальному примирению. В этом отношении мы с положительной стороны отмечаем усилия МОВР и Организации африканского единства.

Мы давно признаем ту позитивную роль, которую способны играть и играют, в поддержании мира в Сомали региональные субъекты. Вместе с тем моя делегация весьма обеспокоена той потенциально дестабилизирующей ролью, которую играют в Сомали соседние государства. 11 января текущего года Совет принял заявление своего Председателя S/PRST/2001/1, в котором мы настаивали на том, чтобы все государства воздерживались от какого бы то ни было военного вмешательства во внутреннюю ситуацию в Сомали и чтобы территория Сомали не использовалась для подрыва стабильности в субрегионе. Нас очень тревожит то, что не все государства, как представляется, выполняют это предписание. Мы вновь обращаемся ко всем государствам с призывом воздерживаться от вмешательства во внутренние

дела Сомали. Мы также призываем все государства воспользоваться своим влиянием на различные группировки в Сомали и постараться убедить их в необходимости завершения артского процесса.

Мы глубоко обеспокоены тяжелой гуманитарной ситуацией в Сомали. Мы всецело поддерживаем взятую учреждениями Организации Объединенных Наций на вооружение стратегию многосекторального подхода, основными направлениями в рамках которой являются: восстановление, профилактика, укрепление готовности и поддержка мира и примирения, а также удовлетворение сугубо гуманитарных чрезвычайных потребностей. Мы призываем доноров щедро откликнуться на совместный межучрежденческий призыв. Как четко указывается в докладе Генерального секретаря, международному сообществу надлежит в значительно более срочном порядке откликнуться на гуманитарные нужды Сомали. Ключевая роль в этом деле отведена тем учреждениям Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами развития, в первую очередь ПРООН.

Мы принимаем к сведению намерение Генерального секретаря и впредь следить за обстановкой в плане безопасности в Сомали с целью учредить там миссию по делам миростроительства. Наш долг перед народом Сомали, который на протяжении 10 лет был отлучен от международного сообщества, — уверить его в серьезности наших намерений. В этой связи считаем, что сейчас Организации Объединенных Наций самое время произвести подробную оценку положения в области безопасности в стране на основе указаний, подготовленных здесь, в Центральных учреждениях в Нью-Йорке. В связи с этим я хочу спросить представителя Генерального секретаря, может ли Организация Объединенных Наций что-нибудь сделать в помощь ПНП в обеспечении безопасности, необходимой для развертывания в Сомали миссии по делам миростроительства.

Слишком долго мы допускали то, что народ Сомали боролся в одиночку на горизонте, практически даже за горизонтом, внимания Совета Безопасности. Негативные последствия этого оказались слишком тяжелыми. Это должно мучить коллективную совесть международного сообщества. Ирландия считает, что Совету Безопасности пора выработать всеобъемлющий подход к урегулированию сомалийской проблемы.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Джибути. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Олхайе (Джибути) (*говорит по-английски*)*:* Прежде всего мне хотелось бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на этот пост в текущем месяце. С учетом присущих Вашему стилю работы открытости и осведомленности, а также Вашей способности распознавать причины и последствия рассматриваемых этим органом многочисленных конфликтных ситуаций, равно как и Вашего обширного дипломатического опыта, мы в самом деле в хороших руках. Я также хочу выразить нашу признательность Вашему предшественнику послу Франции Жану-Давиду Левиту за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я также с большой радостью и гордостью приветствую премьер-министра Али Халифа Галайда и его делегацию в этом Зале. Я воздаю ему должное за терпение и упорство, проявляемые им, несмотря на всю сложность ситуации, а также за его неутомимые усилия. Он пошел на большие личные жертвы ради изыскания путей, ведущих к восстановлению страны, обеспечению ее единства и достижению национального примирения.

Важно отметить, что в результате проведения мирной конференции в Арте и последующего создания Переходного национального правительства в страну вернулись сотни квалифицированных, талантливых и опытнейших сомалийских специалистов со всех уголков мира, в частности из Европы и Северной Америки. Эти люди оставили семьи, отказались от карьеры, хорошо оплачиваемой работы и безопасного и комфортабельного образа жизни, с тем чтобы оказать помощь новому правительству в решении стоящих перед ним сложных проблем и жизненно важной задачи строительства нации.

Как и международный персонал в Сомали, они глубоко понимают особое значение безопасности. Им очень нужна безопасность в их ежедневных усилиях по восстановлению подобия надежды,

обеспеченности и нормальной жизни. Несомненно, эти патриоты, которые находятся там не ради денег, комфорта или власти, являются лучшим барометром уровня безопасности в стране. Они как никто другой знают, что поставлено на карту и какие меры можно считать оправданными и что является разумным риском. Они также знают, что преувеличено или иррационально. Мы должны учитывать в полной мере жертвы и решительность этого поистине международного персонала при определении широких аспектов безопасности в Сомали.

После долгого ожидания и волнительных моментов мы наконец получили доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали. Мы хотим выразить признательность Генеральному секретарю, который всегда проявляет острый интерес к вопросам восстановления мира и стабильности в Сомали. Мы также отмечаем усилия Секретариата, в частности г-на Дэйвида Стивена и его сотрудников, включая многих сотрудников, занимающихся вопросами гуманитарной помощи в Сомали. Прошел почти год с момента представления последнего доклада по Сомали, и этот длительный интервал уже сам по себе говорит о позиции международного сообщества в плане поддержки новых институтов в Сомали.

Всему миру хорошо известны события последнего десятилетия в Сомали, в частности ее погружение в хаос, гражданскую войну, что привело практически к распаду страны. Никто не станет отрицать, что целый ряд факторов сыграл здесь свою роль. Однако никто не станет отрицать и то, что главным виновником всех этих бед являются одержимые корыстью и жадностью преступные элементы. Прибегая к террору внутри страны, расколу и постоянным нападкам на мир и безопасность, они сумели довести Сомали до состояния полного развала и статуса изгоя. Отчаяние и страдания населения достигли столь трагических масштабов, что международному сообществу пришлось вмешаться. Как указывалось в докладе Генерального секретаря о ситуации в Сомали от 16 августа 1999 года (S/1999/882), страна превратилась в «черную дыру» анархии.

Время от времени удавалось собрать вместе так называемых лидеров Сомали, кучку «военных баронов», в попытке достичь примирения, обеспечить разоружение и восстановление структур управления. Вплоть до конца 1997 года проводились различные конференции. Но чем чаще проводились такие встречи и чем больше подписывалось соглашений, тем больше возникало разногласий. Многие страны и организации неустанно работали над восстановлением хоть какого-то порядка в Сомали. Однако главная цель всегда заключалась в том, чтобы свести вместе всех этих враждующих «военных баронов» и помочь им заключить соглашение, которое вывело бы их из тупикового положения. Однако, как мы знаем, все эти усилия провалились. В Сомали, как и во всех подобных конфликтных ситуациях в мире, более 90 процентов пострадавших за последнее десятилетие составляют гражданские лица. Целое поколение сомалийцев выросло в условиях культуры войны.

Это и побудило моего президента выступить в сентябре 1999 года с рядом предложений в Генеральной Ассамблее. В двух словах: он прямо заявил, что умиротворение «военных баронов» не принесло и никогда не сможет принести результатов. Он призвал народ Сомали объединиться и рассмотреть эти предложения в качестве альтернативы бесконечным склокам между «военными баронами», их лживости и беспомощности. Инициируя этот национальный диалог, Джибути руководствовалась однозначными целями. Этот процесс должен быть всесторонним и должен охватывать все аспекты проблем, одолевающих Сомали. Он должен быть транспарентным, всеохватывающим и не зависеть от неприемлемых влияний.

В течение всей Конференции и с момента формирования нового правительства главным стремлением было обеспечить участие в мирных усилиях лидеров всех группировок и административных районов, и эта работа активнейшим образом проводилась и прямо, и косвенно. Критерии участия никогда заблаговременно не оговаривались. Дверь все время оставалась и будет и далее оставаться открытой. Однако при этом имелось в виду, что они должны подтвердить принцип единства и территориальной целостности страны, что они должны пойти на мир, согласиться на примирение и признать верховенство права и что они должны заявить о своей приверженности полному и подлежащему контролю разоружению. Они не только решили остаться в стороне от этого процесса, но и встали

на путь обструкции и подрыва Конференции, стремясь сохранить статус-кво. Несмотря на их отказ от участия в Конференции, в Арте (Джибути) собрались истинные представители каждого округа, района, клана, субклана и меньшинств. Это был процесс в интересах людей, он был начат по их инициативе и поддерживался их усилиями, и им были охвачены все слои сомалийского общества.

Совет Безопасности с самого начала с большим интересом следил за артским процессом. В своем первом заявлении по этому поводу в ноябре 1999 года Совет приветствовал инициативу президента Геллеха, направленную на восстановление мира и стабильности в Сомали. Он поддержал обращение президента к лидерам вооруженных группировок с призывом в полном объеме признать и поддержать принцип, согласно которому народ Сомали может свободно воспользоваться своим демократическим правом на избрание своих лидеров.

В заявлении, принятом в июне 2000 года, Совет настоятельно призвал государства и международные организации, которые в состоянии сделать это, оказать начатому в Арте процессу политическую поддержку. Совет также заявил о своей готовности рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер в отношении лидеров вооруженных и иных группировок, которые продолжали создавать препятствия на пути усилий по достижению мира и подрывать такие усилия. В своем заявлении для печати от 11 июля 2001 года Совет призвал все вооруженные группировки в Сомали сложить оружие и приступить к мирному диалогу с переходным национальным правительством. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, на встрече на высшем уровне Организации африканского единства в Лусаке действия лидеров вооруженных группировок, которые упорствуют в своем стремлении блокировать мирные усилия в Сомали, были подвергнуты решительному осуждению.

Теперь я хотел бы поделиться своими соображениями относительно доклада Генерального секретаря. В нескольких его пунктах упоминается так называемый Сомалийский совет по примирению и восстановлению (ССПВ) и говорится о его создании, целях и переписке с Генеральным секретарем. Что касается нас, то этот орган не существует, он надуман и иррелевантен. Если он что-то из себя и представляет, так это попытку реабилитации, перевоплощения и возвращения к жизни исчезающего явления «военного баронства» в Сомали. Его целью является не что иное, как ускорение процесса развала переходного национального правительства как такового.

Давайте не будем забывать о том, что ПНП выражает волю народа Сомали, несмотря на свою слабость, нехватку ресурсов и отсутствие значимой и ощутимой поддержки со стороны международного сообщества, хотя сегодня это единственная признанная национальная структура, существующая в Сомали. Так называемый Совет по примирению и восстановлению, иными словами, много раз осуждали и предупреждали о необходимости воздерживаться от создания помех и препятствий на пути усилий по достижению мира. Достаточно сказать, что мы глубоко обеспокоены не только тем, как запросто аналогичный статус предоставляется этой своре дискредитировавших себя преступников, но и выхолащиванием и полным пренебрежением к народной воле гражданского общества Сомали, которое все это время несет основную тяжесть вопиющих нарушений прав человека, совершаемых этими людьми.

В отношении предложения о создании комитета друзей у нас нет принципиальных возражений, если главная его цель состоит в поддержке ПНП и укреплении мира, стабильности и восстановления и если ПНП будет рассматриваться — а оно этого заслуживает — в качестве краеугольного камня будущей деятельности. ПНП в первую очередь должно быть поддержано всеми и обрести необходимую легитимность, и Совет пошел на это и продолжает это делать в Гвинее-Бисау, в Центральноафриканской Республике, в Сьерра-Леоне и в Либерии. Поэтому мы не можем согласиться с каким-либо увиливанием, отказом или отходом от этой центральной посылки. Обычно группа друзей какой-либо страны — это добровольно собравшиеся страны или страны-единомышленники, а не группа субъектов с противоположными позициями и интересами. Несомненно, такая группа могла бы помочь обмену информацией о Сомали между заинтересованными сторонами, и мы приветствуем это, но нельзя ставить под угрозу главенствующую роль ПНП.

Мы решительно призываем Совет выработать единую позицию по Сомали в отношении помощи его народу, включая разумный и гибкий подход к вопросу безопасности, который становится препятствием на пути создания миссии по постконфликтному миростроительству. Конструктивную роль могло бы сыграть также проведение всеобъемлющей оценки в плане безопасности, организованное из расположенных в Нью-Йорке Центральных учреждений.

Сегодня Сомали по-разному воспринимается разными людьми. Для многих раны и несчастья последних восьми лет все еще свежи, как если бы они были нанесены всего два или три месяца тому назад. За это время Сомали пережила несколько огромных витков отчаяния и надежды. И, поверите или нет, народ Сомали преисполнен решимости и далее добиваться внимания, даже несмотря на то, что он продолжает сталкиваться с безразличием, пренебрежением и предвзятостью. Сомали никуда не исчезнет. Как и многие другие страны, выходящие из длительных конфликтов, Сомали остается проблемой, игнорировать которую себе дороже. Не говоря уже о нравственных и гуманитарных соображениях, Сомали продолжает оставаться парией; она превратилась в еще одну, необъятную по своим размерам угрозу безопасности, в рассадник терроризма и наркоторговли, в центр торговли оружием. Поэтому сейчас, когда мы создаем глобальную коалицию по борьбе с международным терроризмом, мы также должны серьезно подумать о восстановлении надежды и о перестройке разрушенных обществ и превращении их в толерантные, стабильные и мирные страны, вместо того чтобы наблюдать за тем, как они медленно дегенерируют, превращаясь в ячейки экстремизма, фундаментализма и терроризма.

Переход от войны к укреплению мира происходит не без проблем. Очень часто он связан с отсутствием безопасности, неопределенным будущим и повторением витков насилия. Такова и Сомали. Такие ситуации уже существовали ранее. Поэтому все зависит от того, как международное сообщество теперь посмотрит на Сомали — посмотрит в ином свете. Мы надеемся, что это случится, и случится скоро, дабы предотвратить повторение насилия.

Для того чтобы все реальные региональные и международные усилия в Сомали увенчались успехом, необходимо, чтобы все действующие лица пришли к единой цели и к беспристрастному видению будущих реальных задач. Необходимо, чтобы ПНП продолжало идти на контакты со всеми заинтересованными сторонами в целях достижения прочного мира.

Наконец, президент, правительство и народ Джибути прилагают максимальные усилия и делают все возможное для создания климата, благоприятствующего восстановлению сомалийской государственности. Благодаря неустанным усилиям и жертвам самих сомалийцев создана национальная представительная структура, которая заслуживает решительной поддержки Совета.

Члены Совета, от вас зависит, сохранится ли это образование, будет ли оно развиваться и приведет ли оно Сомали к реальному миру, примирению и стабильности. Мы не сомневаемся в том, что вы также сыграете в этом свою роль.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Джибути за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Египта, которому я предлагаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас за организацию этого заседания и за то, что государствам, не являющимся членами Совета Безопасности, предоставлена возможность высказать свое мнение о ситуации в Сомали и о той коллективной роли, которую мы должны играть для того, чтобы помочь этой дружественной арабской африканской стране вновь обрести свое законное место среди международного сообщества. Позвольте мне также выразить признательность Генеральному секретарю за важный доклад, который мы сегодня обсуждаем. Мы также признательны его Представителю в Сомали г-ну Дейвиду Стивену за его образцовые усилия, предпринимаемые в поддержку процесса национального примирения в этой стране, и за его ценный брифинг, который он устроил для Совета сегодня утром.

Почти шесть с половиной лет прошло с тех пор, как из Сомали вышли силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые принимали участие в Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II). К сожалению, с тех пор международное сообщество ничего не предпринимало и проявляло чрезмерную нерешительность в плане изменения ситуации в этой стране, выполнения своей коллективной обязанности по обеспечению прочного мира в Сомали, сохранения суверенитета и территориальной целостности страны и прекращения кризиса, который бушует там уже более 10 лет.

Мы понимаем неординарность проблемной ситуации в Сомали, которая мешает Совету проявить политическую волю и поддержать эту страну, как это предусмотрено Уставом. Однако мы также считаем, что нам пора вдохновиться многочисленными позитивными изменениями, произошедшими в Сомали после начала мирного процесса и создания Переходного национального правительства (ПНП) во главе с президентом Абдикасимом Саладом Хасаном. Мы должны основываться на динамике, созданной на Конференции в Арте, и развивать ее результаты.

Говоря о предложениях Генерального секретаря, содержащихся в его докладе, я хочу высказать ряд конкретных замечаний, на которых, как нам думается, следует акцентировать внимание.

Во-первых, прежде чем рассматривать конкретные шаги, которые международное сообщество должно предпринять в отношении Сомали, мы должны напомнить Совету Безопасности о том, что он обещал ранее в подобных обстоятельствах.

В своей декларации, принятой на саммите в сентябре прошлого года, Совет вновь подтвердил свою решимость придавать одинаково важное значение поддержанию международного мира и безопасности во всех регионах мира и, с учетом особых нужд Африки и специфического характера конфликтов в этом регионе, уделять особое внимание обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. В принятом в феврале этого года заявлении Председателя, посвященном миростроительству, Совет также подтвердил, что усилия по обеспечению прочного урегулирования конфликтов и поддержанию процесса продвижения к миру в любой конкретной стране или любом регионе требуют укрепления солидарности, неуклонной политической воли и своевременного выделения адекватных ресурсов со стороны международного сообщества.

Во-вторых, мы поддерживаем обязательства, принятые Советом в отношении осуществления необходимых мер в этой связи, и приветствуем усилия, которые он предпринимает в соответствующих областях, тем не менее, мы считаем, что Совет совершенно не выполнил свои обязательства в случае Сомали. Совет не сумел уделить Сомали такое же внимание, какое он уделял другим конфликтам в Африке или за ее пределами. Совет не придал должного значения специфическим особенностям сомалийского конфликта. Международное сообщество не сумело укрепить свою солидарность и продемонстрировать необходимую политическую волю в целях продвижения вперед процесса обеспечения мира в Сомали и достижения прочного урегулирования конфликта в этой стране.

В-третьих, с учетом всех этих фактов мы должны вновь призвать Совет Безопасности выполнить свои уставные обязанности и сыграть более конструктивную и эффективную роль в урегулировании конфликта в Сомали, а не полагаться только лишь меры, предпринимаемые соседними и заинтересованными государствами и на усилия, которые пытаются предпринимать соответствующие региональные организации. Совет должен использовать свой авторитет для того, чтобы оказать поддержку Переходному национальному правительству и призвать остальные фракции в Сомали, которые остались за рамками начатого в Арте процесса, включая членов так называемого Национального комитета Сомали по примирению и возвращению собственности, принять участие в осуществляемых в настоящее время национальных усилия по примирению и сотрудничать с президентом Хасаном в его усилиях, направленных на восстановление и реконструкцию правительственных учреждений, которые были уничтожены в ходе гражданской войны. Президенту Хасану необходимо оказать помощь в создании надежных полицейских сил, а также в осуществлении процесса разоружения и

демобилизации вооруженных групп, действующих в столице Могадишо. В этой связи Египет приветствует мнение, высказанное Генеральным секретарем в его докладе, о том, что доведение до конца процесса, начатого в Арте, остается наиболее жизнеспособным вариантом для установления прочного мира в Сомали, и выражает надежду на то, что эта убежденность послужит отправной точкой для усилий, которые призвана далее предпринять Организация Объединенных Наций в целях оказания помощи и поддержки Переходному национальному правительству.

В-четвертых, в то же время Совет не может игнорировать тот факт, что согласно резолюции 733 (1992) в отношении Сомали введен режим эмбарго на поставки оружия, который в течение многих лет нарушался, и в отношении соблюдения которого Совет не предпринял никаких конкретных мер. Невозможно будет обеспечить прочный мир в Сомали в условиях, когда любые фракции, выступающие против достижения мира, могут доставать оружие и боеприпасы, что дает им возможность подрывать предпринимаемые в настоящее время усилия по примирению и противостоять стремлению народа к миру и безопасности. Мы знаем, что Совет Безопасности способен добиваться выполнения режимов санкций, которые он устанавливает в различных областях, если он проявляет необходимую политическую волю и готовность предпринять соответствующие действия. Так было в случае Сьерра-Леоне, когда Совет создал Группу экспертов для расследования случаев нарушений санкций, введенных против Объединенного революционного фронта; в Анголе, где был создан Механизм наблюдения за санкциями в отношении УНИТА, и в Афганистане, где был создан специальный механизм наблюдения за выполнением мер, введенных в отношении «Талибана». Поэтому мы считаем, что Совет не имеет никаких оснований для бездействия, уклонения от выполнения своих обязанностей и принятия необходимых мер для обеспечения соблюдения эмбарго, введенного в отношении Сомали, и выполнения собственных резолюций по этому вопросу.

В-пятых, делегация Египта принимает к сведению содержащееся в докладе Генерального секретаря замечание о создании постконфликтной миротворческой миссии в Сомали. Мы понимаем причины и аргументы, в силу которых Генеральный секретарь на данном этапе не рекомендует развертывать эту миссию, однако, мы также хотели бы подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций должна быть готова решать проблемы и ликвидировать угрозы, с которыми она может столкнуться в Сомали, также, как она делала это в других регионах и государствах, где присутствует персонал Организации Объединенных Наций. Мы не можем ожидать создания идеальной ситуации в плане безопасности для того, чтобы приступить к развертыванию этой миссии, в особенности с учетом того, что такая логика может завести нас в порочный круг, в результате чего рухнут любые реальные надежды на обеспечение мира и безопасности в интересах народа Сомали — народа, который в течение последних десяти лет знал лишь войну и нищету.

Наконец, с другой стороны, Египет приветствует предложение Генерального секретаря в отношении создания Группы друзей для Сомали в целях рассмотрения путей и способов привлечения внимания к потребностям Сомали в области национального примирения и мобилизации необходимых финансовых ресурсов для осуществления процесса восстановления и развития. Поэтому мы с нетерпением ждем начала консультаций, которые Генеральный секретарь планирует провести в целях реализации этой инициативы. Такой механизм, несомненно, будет содействовать повышению уровня координации между различными государствами и организациями, призванными сыграть определенную роль в процессе примирения и оказать влияние на сомалийские стороны. Со своей стороны, Египет полностью готов принять участие в работе этого механизма, не только в силу исторических уз и стратегических интересов, которые связывают нас с Сомали, но также в силу своей приверженности усилиям, которые мы предпринимаем на национальном уровне, а также в рамках Лиги арабских государств, Организации африканского единства и Форума партнеров МОВР.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Египта за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке – представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

Г-н Дорда (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас и воздать Вам должное за созыв этого заседания, посвященного обсуждению ситуации в Сомали. Я чрезвычайно рад видеть Вас на посту Председателя Совета с учетом моего глубокого уважения к Вам и признания Вашего большого таланта. Я также хотел бы поблагодарить Вас за проведение этого заседания в формате открытых прений, наиболее естественном и подходящем для этого формате. Я не одинок в своей радости видеть членов Совета на этом заседании. Думаю, что мою радость разделяют также все государства — члены Организации Объединенных Наций и международное сообщество, от имени которых вы действуете. Могу заверить Вас, что кресла в этом зале истосковались по человеческому теплу, устав от неживого тепла искусственного отопления.

Мы хотели бы воздать должное премьер-министру нашей братской страны Сомали. Я хотел бы поблагодарить его за заявление, которое имеет исключительно важное и полезное значение для всех нас, и в частности для членов Совета. Кроме того, я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю, который проявил особый интерес к вопросу Сомали и представил Совету множество докладов по этой теме, в том числе доклад, который мы сегодня обсуждаем. Я также хотел бы выразить признательность Представителю Генерального секретаря за его важное заявление.

Общеизвестно, что моя страна была единственной, которая сохранила свое посольство в Могадишо. С самого начала кризиса до сегодняшнего дня мы никогда ни на один день не закрывали нашу дипломатическую миссию, за исключением официальных праздников. Моя страна также призывала созвать на территории Ливии совещания с участием всех фракций, вовлеченных в сомалийский конфликт на протяжении последних десяти лет. Мы пытались использовать все возможные средства, чтобы помочь этим фракциям достичь мирного решения, которое обеспечило бы стабильность и территориальную целостность Сомали и единство ее народа.

Мы отдаем должное Джибути и ее президенту за их неустанные усилия, которые привели к созыву Сомалийской национальной мирной конференции в Арте, где впервые была заложена прочная и верная основа для достижения консенсуса среди 5000 сомалийцев, представлявших все социальные, религиозные, этнические и региональные фракции всего сомалийского общества. Это событие, итогом которого стало достижение консенсуса, принятие Национальной переходной хартии и создание правительства, имеет чрезвычайно важное значение для поддержки и укрепления страны и обеспечения стабильности и единства сомалийского народа и их родины.

Я считаю, что при рассмотрении таких вопросов одна из важнейших функций Совета Безопасности в этой связи состоит в том, чтобы достичь целей, заключенных в самом его названии — поддержания международного мира и безопасности. Я думаю, что страхи, связанные с прошлым опытом в Сомали, уже не имеют под собой оснований и поэтому у Совета нет причин для колебаний, поскольку обстановка, существовавшая в те годы, очень отличается от нынешней. В то время не было сомалийцев, с которыми можно было сотрудничать. Сегодня же есть Переходное национальное правительство, Ассамблея и общая поддержка всех сомалийцев этого нового начала.

Все слои сомалийского общества устали от войны и им надоело жить в таких нестабильных условиях. Наиболее квалифицированные кадры Сомали уехали из страны и живут сейчас за границей. Лишь военные бароны хотят подорвать итоги процесса в Арте, преследуя, безусловно, свои собственные интересы. Если бы они почувствовали, что Совет Безопасности и система Организации Объединенных Наций серьезно поддерживает Переходное национальное правительство, они бы отошли от своих нынешних позиций и прислушались к совету присоединиться к процессу в Арте. Однако исходя из понимания, что Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций не имеют серьезных намерений, они сделали вывод, что в Сомали можно восстановить прежнюю ситуацию. Война и насилие стали единственной профессией этих военных баронов, и ничего другого они не умеют делать.

Неужели Совет позволит этим фракциям добиться своих эгоистических целей в ущерб интересам Сомали? Позвольте мне привести один пример. Представитель Франции посол Левитт затронул очень важный момент, который требует

полного внимания Совета. Люди вне закона — будь то террористы, наркодельцы или торговцы оружием — вместе с другими силами из своих стран могут рассматривать Сомали как идеальное прибежище. Можем ли мы позволить, чтобы Сомали стала базой для всех этих преступных сил, и лишь потом предпримем кампанию, подобную той, которая несколько лет назад проводилась Советом Безопасности и Организацией Объединенных Наций со всеми сопряженными потенциальными опасностями и жертвами?

Наиболее оптимальный вариант заключается в том, чтобы поддержать Переходное национальное правительство, однако какая роль отводится в этом Совету Безопасности — просить это правительство достичь мира? Какой смысл вмешиваться Организации Объединенных Наций, если само Переходное национальное правительство может добиться мира? Зачем нужно вмешательство сторон, если Переходное национальное правительство способно самостоятельно достичь мира?

Кроме того, в Коране я нашел ответ к головоломке о яйце и курице. Когда Ной садился на ковчег, который построил по указанию Господа, он взял с собой по паре животных каждого вида, как ему было сказано. Я считаю что в религии всему есть объяснение. На самом деле то были не пара куриц, курица и петух, но не два яйца. Яйца разбились бы в бурных водах всемирного потопа, которые позже захлестнули ковчег. Я хочу сказать, что миротворческая миссия могла бы постоянно дислоцироваться в Сомали, чтобы у нас появилось это яйцо — мир, а призывать Переходное национальное правительство к достижению мира, чтобы затем Совет Безопасности гарантировал этот мир, означает поставить телегу впереди лошади.

Почему мы выделяем средства в бюджет миротворческих операций и платим ежегодные взносы в бюджет Организации Объединенных Наций? Разве мы делаем это, чтобы поддерживать мир лишь в одном регионе, а не во всех? Этот вопрос является предметом обсуждений в Группе африканских государств и на других форумах. Мы хотели бы, чтобы Совет действовал единообразно во всех случаях, когда требуются усилия по поддержанию мира и миростроительству.

Короче говоря, моя страна, которая сделала все возможное, по-прежнему готова работать и в Совете, и в Африканском союзе в целях обеспечения восстановления стабильности в Сомали. Я призываю Совет предпринять следующее. Во-первых, в Сомали следует направить миссию Совета Безопасности, подобную тем, которые направлялись в другие страны, чтобы она представила доклад, на основе которого, я надеюсь, Совет затем смог бы разместить в этой стране миротворческую миссию.

Во-вторых, я надеюсь, что Совет согласится финансировать Национальный комитет по примирению и возвращению собственности. Правительство Сомали не может созвать этот комитет, если я правильно понял премьер-министра, по той простой причине, что оно не может оплачивать дорожные расходы участников, которые живут в Соединенных Штатах, Европе, арабских странах, Африке и в некоторых странах Азии. Должны быть предоставлены достаточные средства, которые позволили бы как можно скорее созвать Комиссию по национальному примирению, а также покрыть любые другие соответствующие расходы, что могло бы облегчить работу этой Комиссии.

Я хотел бы просить Совет оказать поддержку Переходному национальному правительству Сомали в плане создания и функционирования жизненно важных объектов инфраструктуры, которые также являются важными для деятельности Организации Объединенных Наций, таких, как аэропорты и морской порт. Эти объекты также могли бы быть источником дохода для Переходного национального правительства; кроме того, Организация Объединенных Наций и ее миссии могли бы использовать эти объекты в случае наличия угрозы для работы персонала Организации Объединенных Наций в Сомали.

Г-н Председатель, я оптимистически настроен в том плане, что под Вашим руководством и благодаря созыву сегодняшнего заседания члены Совета будут проводить последующие обсуждения этого вопроса. Это заседание обеспечивает нам большее понимание и вселяет в нас больший оптимизм в отношении будущей работы Совета по вопросу о ситуации в Сомали.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Ливийской Арабской Джамахирии за его любезные слова в мой адрес.

С учетом позднего часа и с согласия членов Совета я прерываю заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 15 м.